

Das Infoblatt für den südlichen Landkreis Regen

# Schaufenster

Kirchberg i. Wald, Kirchdorf i. Wald, Rinchnach und Bischofsmais

*jeden Monat neu*

kostenlose Verteilung

**13. Jahrgang**

**Januar 2024**

**Nr. 01**



shutterstock

# Weihnachtsbrief



**Liebe Mitbürgerinnen, Liebe Mitbürger der Gemeinde Kirchberg,**

der Jahresausklang ist eine spannende Zeit. Eine Zeit um Vergangenes Revue passieren zu lassen und eine Zeit um mit Neugierde auf das Kommende zu blicken.

Wenn wir dieses Jahr im Nachgang betrachten, haben wir gemeinsam vieles für unsere Gemeinde Kirchberg i. Wald erreicht, hier die wichtigsten und größten Projekte:

Die Baumaßnahmen im Bereich der Wasser- und Abwasserversorgung sind in vollem Gange, die Erweiterung und Sanierung des Hochbehälters ist bis auf die Fassade fertiggestellt. Der Umbau und die Erweiterung des Caritas-Kindergartens konnte termingemäß abgeschlossen werden, auch der Bau des Bienen-Ortsparks ging planmäßig voran und wird nächstes Jahr vollendet. Beim Projekt „Wiederbelebung des Amthofs“ wird derzeit eine Machbarkeitsstudie erstellt.



Für das Vertrauen, die Unterstützung und die Offenheit im vergangenen Jahr danke ich Ihnen ganz herzlich. Lassen Sie uns weiterhin für die Stärkung unserer Heimatgemeinde gemeinsam an einem Strang ziehen.

Auch wenn die Herausforderungen nicht weniger werden, sehe ich dem Jahr 2024 äußerst positiv entgegen und freue mich auf die Aufgaben, die wir gemeinsam meistern werden.

Ein herzliches Dankeschön gilt meinen beiden Bürgermeister-Stellvertretern, allen Gemeinderatsmitgliedern sowie allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gemeinde für die vertrauensvolle und konstruktive Zusammenarbeit.

Ein großer Dank geht an alle Feuerwehrdienstleistenden unserer 5 Feuerwehren sowie der BRK-Bereitschaft Raindorf für ihre Einsatzbereitschaft und ihr ehrenamtliches Engagement das ganze Jahr über.

Mein großer Dank gilt auch unserer Senioren- und VHS-Beauftragten Maria Bauer, unseren Jugendbeauftragten Daniel Spielbauer und Felix Ulrich sowie allen Bürgerinnen und Bürgern, die sich auf den unterschiedlichsten Feldern in den Vereinen und Institutionen ehrenamtlich engagieren.

**Ich wünsche Ihnen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, Frohe und Gesegnete Weihnachtsfeiertage und für das Neue Jahr in erster Linie Frieden, viel Erfolg und gutes Gelingen für Eure Vorhaben.**

**Bleiben Sie gesund und zuversichtlich.**

Herzlichst Ihr

1. Bürgermeister Robert Muhr

AUF GEHT'S ZUM

# KIRCHABALL

IM PFARRHEIM  
ST. GOTTHARD

MASKENPRÄMIERUNG

FEB | 10 | 2024

LIVE BAND "LUPOS"  
PRINZENPAAR & GARDE  
DER NARREGENIA

AB 19 UHR / EINLASS: 18 UHR  
PFARRHEIM ST. GOTTHARD - KIRCHBERG IM WALD  
12 € EINTRITT

KIRIKI PRESENTS

# MEGABALL

2024

JAN | 27 | 2024

FEATURING  
PARTYBAND ROTZFRECH | DJ EVAN FOX

EINLASS 18:00 UHR  
DOWNTOWN RAINDORF | HAUPTSTRASSE 14

*Wir danken  
für das in uns gesetzte Vertrauen  
und wünschen Ihnen  
ein gesegnetes Weihnachtsfest,  
viel Glück und Gesundheit  
für das neue Jahr.  
Familie Grassinger mit Team*

**Hofbauer Str. 5  
94209 Regen**

Tel. (09921) 942 90  
Fax (09921) 942 920  
[www.autohaus-grassinger.de](http://www.autohaus-grassinger.de)  
[info@autohaus-grassinger.de](mailto:info@autohaus-grassinger.de)

**MITSUBISHI**  
MOTORS

**Autohaus  
GRASSINGER** GmbH

**FIAT**

MITSUBISHI-Vertragshändler  
Fiat-Servicepartner

# Auf einen Blick Die wichtigsten Telefonnummern und Öffnungszeiten

<p style="text-align: center;"><b>Notrufe</b></p> <p>Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117            Rettungsdienst /Feuerwehr 112            Polizei 110            Wasser- und Kanalversorgung an den Wochenenden            09927/9400-38</p>	<p style="text-align: center;"><b>St. Gotthard Apotheke, Kirchberg i.W.</b></p> <p>Pointweg 4, Tel: 09927/1639, Fax:09927/8150            Mobil: 0170/8938820            E-Mail: <a href="mailto:info@apothekekirchberg.de">info@apothekekirchberg.de</a>  <b>Öffnungszeiten:</b>            Montag-Freitag 8 – 12:30 u. 14 – 18:30 Uhr            Samstag 8 – 12:00 Uhr</p>
<p style="text-align: center;"><b>Zahnärzte</b></p> <p><b>Dr. Schraml <u>Sprechzeiten:</u></b>            Montag-Freitag 08:00 – 12:00 Uhr            Montag 15:30 – 19:30 Uhr            Dienstag-Mittwoch 14:00 – 18:00 Uhr            Freitagnachmittag nach Vereinbarung            Ahornstr. 2, 94259 Kirchberg im Wald, Tel: 09927/903710</p> <p><b>Bayerwaldzahn MVZ Bischofsmais</b>  <u>Sprechzeiten:</u>            Montag 08:00 – 12:00 Uhr            Dienstag-Freitag 08:00 - 12:30 Uhr            und 13:00 - 17:00 Uhr            Fahrnbacher Str. 1, 94253 Bischofsmais, Tel: 09920 1313</p>	<p style="text-align: center;"><b>Gemeinde Kirchberg i. Wald</b></p> <p>Tel: 09927/94000 <span style="float: right;"><b>Kostenlose</b></span>            Fax: 09927/1043 <span style="float: right;"><b>Kirchberg – App!</b></span>  <b>Öffnungszeiten:</b>            Montag – Freitag 8:30 Uhr – 12:00 Uhr            Mo, Di, Do 13:30 – 16:00 Uhr            E-Mail: <a href="mailto:poststelle@kirchberg.landkreis-regen.de">poststelle@kirchberg.landkreis-regen.de</a></p>
<p><b>Allgemeinärzte</b></p> <p><b><u>Gemeinschaftspraxis im Bayerwald- Standort Kirchberg</u></b>            Am Alten Sportplatz 3, Tel: 09927/441  <u>Sprechzeiten:</u>            Mo. 8:00 - 12:00 Uhr u. 17:00 - 19:00 Uhr            Di. – Do. 8:00 - 12:00 Uhr u. 16:00 - 18:00 Uhr            Fr. 8:00 - 12:00 Uhr u. 12:00 - 13:00 Uhr*            *nur nach Vereinbarung</p> <p><b><u>Gemeinschaftspraxis Kirchberg, Potzner/Schüren</u></b>            Ferdinand-Neumaier-Str. 6            Tel: 09927/1616, Fax: 09927/9506496,            E-Mail: <a href="mailto:info@gemeinschafts-praxis-kirchberg.de">info@gemeinschafts-praxis-kirchberg.de</a>  <u>Sprechzeiten:</u>            Montag 8:00 - 12:00 Uhr u. 17:00 - 19:00 Uhr            Dienstag – Freitag 8:00 - 12:00 Uhr u. 16:00 - 18:00 Uhr            Die Ärzte führen persönliche Hausbesuche durch</p>	<p style="text-align: center;"><b>Recyclinghof</b></p> <p>Tel. 09927/1428, Hackenfeld 2a  <b>Öffnungszeiten:</b>  <a href="https://www.awg.de/abfallentsorgung/alle-anlagen-oeffnungszeiten/">https://www.awg.de/abfallentsorgung/alle-anlagen-oeffnungszeiten/</a></p>
<p style="text-align: center;"><b>Kath. Pfarramt</b></p> <p><b><u>Öffnungszeiten im Pfarrbüro Kirchberg sind:</u></b>            Montag 14:00 – 17.00 Uhr            Dienstag 9:00 – 12:00 Uhr            Donnerstag 9:00 – 12:00 Uhr            Freitag 13:00 – 16:00 Uhr            Amthofplatz 4, Tel: 09927/353</p> <p><b><u>Öffnungszeiten im Pfarrbüro Bischofsmais sind:</u></b>            Dienstag 13:00 – 16:00 Uhr            Freitag 8:00 – 11:00 Uhr            Kirchplatz 5, Tel: 09920/339</p>	<p style="text-align: center;"><b>Eltern-Kind-Gruppe</b></p> <p>Infos bei:            Susanne Heidecker: 0151/10799106            Katharina Weber: 0170/2779565            Manuela Sedlmeier: 0170/6716480  <a href="http://www.eltern-kind-gruppe-kirchbergimwald.hpage.com">www.eltern-kind-gruppe-kirchbergimwald.hpage.com</a></p>
<p style="text-align: center;"><b>Paketshop DHL</b></p> <p>Raindorfer Str. 20, Tel: 09927/950818  <b>Öffnungszeiten:</b>            Montag-Freitag 8:30 - 12:30 Uhr u. 13:30 - 18:00 Uhr            Samstag 8:00 - 13:00 Uhr</p>	<p style="text-align: center;"><b>Paketshop Hermes</b></p> <p>Raindorfer Str. 14, Tel: 09927/1714  <b>Öffnungszeiten:</b>            Montag – Freitag 8:00 - 12:15 Uhr u. 14:00 - 18:00 Uhr            Samstag 8:00 - 12:30 Uhr</p>
<p style="text-align: center;"><b>Paketshop GLS</b></p> <p>Raindorfer Str. 14, Tel: 09927/903167  <b>Öffnungszeiten:</b>            Dienstag-Freitag 8:00 - 12:00 Uhr u. 13:00 - 17:00 Uhr            Samstag 8:00 -12:00 Uhr</p>	<p style="text-align: center;"><b>Rufbus</b></p> <p>Tel: 09921/9499964            Montag- Sonntag 6:30 – 21:00 Uhr  <a href="http://www.aberland-verkehr.de/rufbus">www.aberland-verkehr.de/rufbus</a></p>

# Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Gemeinderates Kirchberg i. Wald

Tag und Ort: 15.11.2023 in Kirchberg i. Wald  
Sitzungssaal des Rathauses

## Nr. 1 Verteidigung des neuen Gemeinderatsmitgliedes Regina Oswald, Kirchberg i. Wald

Der Vorsitzende heisst das neu aus dem Wahlvorschlag der Christlich-Sozialen Union in Bayern (CSU) nachgerückte Gemeinderatsmitglied Regina Oswald herzlich willkommen und vereidigt dieses, d. h. Frau Oswald spricht die nach Art. 31 Abs. 4 GO vorgeschriebene Eidesformel nach.

Außerdem gibt der Vorsitzende seiner Hoffnung auf fruchtbare Zusammenarbeit zum Wohle der Gemeinde Kirchberg i. Wald Ausdruck.

## Nr. 2 Genehmigung der Sitzungsniederschrift über die öffentliche Gemeinderatssitzung vom 25.10.2023

13/0 Der Gemeinderat genehmigt die Niederschrift über die öffentliche Gemeinderatssitzung vom 25.10.2023, welche den Gemeinderatsmitgliedern mit der Sitzungsladung zugegangen ist.

## Nr. 3 Bauantrag;

### Errichtung eines Mobilfunkmastes im Bereich Hochfeld

Bauamtsleiter List berichtet, dass die geplante Errichtung eines Mobilfunkmastes im Außenbereich gemäß § 35 Abs. 1 Satz 2 BauGB grundsätzlich zulässig sei.

Allerdings sei für den vorliegenden Bauantrag eine Wegebreite von 3 m gefordert. Der vorhandene öffentliche Feld- und Waldweg weist jedoch in Teilbereichen lediglich eine Breite von 1,80 m auf. Die Benutzung durch Feuerwehr und Rettungsdienste sei somit nicht gewährleistet.

13/0 Der Gemeinderat beschließt, den vorliegenden Bauantrag zur Errichtung eines Mobilfunkmastes im Bereich Hochfeld nicht zu befürworten.

## Nr. 4 Bauleitplanung;

### a) Änderung des Flächennutzungsplanes im Bereich Kleinloitzenried mit Deckblatt Nr. 32;

#### Behandlung der eingegangenen Stellungnahmen

Verwiesen wird auf die Gemeinderatsbeschlüsse vom 02.11.2022 Nr. 4 a und vom 24.05.2023 Nr. 2 a.

Bauamtsleiter List betont, dass die Flächennutzungsplanänderung mittels Deckblatt Nr. 32 vom 17.07.2023 bis 17.08.2023 ausgelegt habe. Die in der Anlage 1 dieser Niederschrift aufgeführten Einwendungen sowie die jeweiligen Abwägungen hierzu werden erläutert.

11/2 Der Gemeinderat beschließt, die in der Anlage 1 dieser Niederschrift genannten Abwägungsvorschläge zu den Stellungnahmen der jeweiligen Fachstellen zu akzeptieren und in die 2. Auslegung der Änderung des Flächennutzungsplanes (Deckblatt Nr. 32) zu gehen.

### b) Änderung des Landschaftsplanes im Bereich Kleinloitzenried mit Deckblatt Nr. 7; Behandlung der eingegangenen Stellungnahmen

Verwiesen wird auf die Gemeinderatsbeschlüsse vom 02.11.2022 Nr. 4 b und vom 24.05.2023 Nr. 2 b.

Bauamtsleiter List betont, dass die Landschaftsplanänderung mittels Deckblatt Nr. 7 vom 17.07.2023 bis 17.08.2023 ausgelegt habe. Die in der Anlage 1 dieser Niederschrift aufgeführten Einwendungen sowie die jeweiligen Abwägungen hierzu werden erläutert.

11/2 Der Gemeinderat beschließt, die in der Anlage 1 dieser Niederschrift genannten Abwägungsvorschläge zu den Stellungnahmen der jeweiligen Fachstellen zu akzeptieren und in die 2. Auslegung der Änderung des Landschaftsplanes (Deckblatt Nr. 7) zu gehen.

### c) Aufstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanes zur Errichtung einer Freiflächenphotovoltaikanlage;

#### Behandlung der eingegangenen Stellungnahmen

Verwiesen wird auf die Gemeinderatsbeschlüsse vom 02.11.2022 Nr. 4 c und vom 24.05.2023 Nr. 2 c.

Bauamtsleiter List betont, dass der vorhabenbezogene Bebauungsplan zur Errichtung einer Freiflächenphotovoltaikanlage vom 17.07.2023 bis 17.08.2023 ausgelegt habe. Die in der Anlage 1 dieser Niederschrift aufgeführten Einwendungen sowie die jeweiligen Abwägungen hierzu werden erläutert.

11/2 Der Gemeinderat beschließt, die in der Anlage 1 dieser Niederschrift genannten Abwägungsvorschläge zu den Stellungnahmen der jeweiligen Fachstellen zu akzeptieren und in die 2. Auslegung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes zur Errichtung einer Freiflächenphotovoltaikanlage zu gehen.

## Nr. 5 Bayerisches Städtebauförderungsprogramm; Programmaufstellung für das Jahr 2024 - Bedarfsmittelteilung

Der Schriftführer erläutert den Jahresantrag zum Städtebauförderungsprogramm 2024 (Bedarfsmittelteilung).

Hierbei sind die derzeit bekannten Summen im Rahmen des Städtebauförderungsprogrammes für die Planungsjahre 2024 bis 2027 an die Regierung von Niederbayern zu melden. In Absprache mit den beteiligten Architekten hat die Verwaltung folgenden Bedarf aus dem Vorjahr angepasst und fortgeführt:

Angaben in TEuro:

	2024	2025	2026	2027
Amthof – Machbarkeitsstudie, Schadstoff-Untersuchung, Vorstatik	200			
Amthof – Sanierungsmaßnahmen incl. Honorar, sowie Architektenwettbewerb		1.500	2.000	2.500
Neugestaltung Freiflächen Ortspark	335			
Fassadenprogramm	63	63	63	63
Geschäftsflächenprogramm	63	63	63	63
	661	1.626	2.126	2.626

14/0 Der Gemeinderat beschließt, den Bedarf zum Bayerischen Städtebauförderungsprogramm 2024 wie vorgestellt anzumelden.



### **Nr. 6 Antrag des Gemeinderatsmitgliedes Dr. Ronny Raith auf Entlassung aus dem Ehrenamt als Gemeinderatsmitglied wegen Wahl zum Landrat des Landkreises Regen, sowie Festlegung der Listennachfolge**

Der Schriftführer erläutert den Antrag des Gemeinderatsmitgliedes Dr. Ronny Raith auf Entlassung aus dem Ehrenamt als Gemeinderatsmitglied zum 30.11.2023 wegen dessen Wahl zum Landrat des Landkreises Regen.

Er betont, dass damit der Verlust des Gemeinderatsmandats auf Grund Art. 31 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GO eintritt (Beamter der Rechtsaufsichtsbehörde, der unmittelbar mit Fragen der Rechtsaufsicht befasst ist) und der Gemeinderat gemäß Art. 48 Abs. 3 Satz 2 GLKrWG dessen Ausscheiden aus dem Gemeinderat festzustellen und über dessen Listennachfolge zu entscheiden habe.

Listennachfolger aus dem Wahlvorschlag der Christlich Sozialen Union in Bayern (CSU) sei Herr Stefan Pfaller, Reichertsried.

**13/0** Der Gemeinderat stellt fest, dass das Gemeinderatsmitglied Dr. Ronny Raith zum 30.11.2023 aus dem Gemeinderat wegen dessen Wahl zum Landrat des Landkreises Regen ausscheidet und Herr Stefan Pfaller, Reichertsried, als Listennachfolger aus dem Wahlvorschlag der CSU in den Gemeinderat nachrückt.

Gemeinderatsmitglied Dr. Raith nimmt wegen persönlicher Beteiligung an der Beratung und Abstimmung nicht teil.

Der Vorsitzende bedankt sich bei Herrn Dr. Raith für dessen geleisteten Dienste für das Wohl der Allgemeinheit und wünscht ihm für seine neue Aufgabe alles Gute. Eine separate Abschiedsfeier findet im Rahmen der Weihnachtsfeier des Gemeinderates statt.

### **Nr. 7 Bekanntgaben aus dem nichtöffentlichen Sitzungsteil der letzten Gemeinderatssitzung**

Der Gemeinderat hat den Auftrag für die Wasserleitungssanierung Rindorfer Straße / Unterneumais an die Fa. Sommer Tiefbau, Wegscheid, zum Preis von 846.820,48 € (brutto) vergeben. 6 Angebote lagen vor. Baubeginn ist im Frühjahr 2024, Fertigstellungstermin ist Ende August 2024.

Der Gemeinderat hat den Auftrag für die Wasserleitungssanierung Schönberger Straße / Ahornstraße an die Fa. Sommer Tiefbau, Wegscheid, zum Preis von 622.770,49 € (brutto) vergeben. 7 Angebote lagen vor. Baubeginn ist im Frühjahr 2024, Fertigstellungstermin ist Ende Juli 2024.

Der Gemeinderat hat den Auftrag zur Schadstoffuntersuchung des Amthofs an das Umweltbüro K. Fanta, 93049 Regensburg, zum Preis von 6.040,25 € (brutto) vergeben. 2 Angebote lagen vor.

Der Gemeinderat hat das Büro KS Ingenieurgesellschaft mbH & Co.KG, Deggendorf, mit der Erstellung einer Vorstudie – Projektentwicklung eines Nahwärmenetzes in Kirchberg i. Wald zum Preis von 9.103,50 € (brutto) beauftragt.

Der Gemeinderat hat die Fa. Modus,

Bad Krotzingen/Hausen, mit der Errichtung zweier Urnenwände (in Kreuzform) mit jeweils 16 Urnenkammern (insgesamt 32 Kammern) zum Preis von 34.243,44 € (brutto) beauftragt.

Die Urnenwände sind nach Möglichkeit noch im November dieses Jahres zu errichten.

### **Nr. 8 Sachstandsbericht des 1. Bürgermeisters**

Die Ortspark-Baustelle läuft noch bis Ende November 2023 und wird dann für dieses Jahr beendet werden. Die Asphaltierung (Trag- und Feinschicht) der Direktverbindung durch den Park ist erfolgt, ebenso die Pflasterarbeiten im Einmündungsbereich zur Regener Straße. Die Arbeiten im Parkareal sind somit weitestgehend abgeschlossen. Es fehlen noch der Trinkwasserspender „Pepino“ und die Ansaat der unterschiedlichen Blühflächen. Ab Frühjahr 2024 erfolgen zudem noch der Bau des Verbindungsweges zur Ahornstraße sowie die Hochbauarbeiten (Restbauwerk Alte Schule, Technikhaus für den Brunnen, Überdachung der Pergolen, Verschalung des WC-Container).

Bei der Baustelle in Laiflitz (Kanal-, Wasserleitungs- und Straßenbauarbeiten) wird von der Fa. Mader Bau mit zwei Kolonnen gearbeitet. Die beiden Durchpressungen der St2134 sind erfolgt. Im Gange sind derzeit die vorbereitenden Arbeiten im zentralen Ortsbereich für die Asphaltierung. Der Beginn der Asphaltierung im Ortskern ist zum Ende der KW 46 vorgesehen. Die Baumaßnahme wird entsprechend der Witterung in den nächsten Wochen fortgesetzt.

Die Baustelle in Hintberg (Sanierungsmaßnahmen Regenwasserkanal) wurde von der Fa. Zankl, Viechtach, wie vereinbart Anfang November 2023 begonnen. Begonnen wurde am Ortsausgang Richtung Abtschlag in Höhe des bestehenden Regenrückhaltebeckens. Sukzessive erfolgt die Kanalverlegung im Straßenbereich in Richtung Ortsmitte. Die Baumaßnahme wird entsprechend der Witterung in den nächsten Wochen fortgesetzt.

Die Baustelle in Untermitteldorf (Kanal-, Wasserleitungs- und Straßenbauarbeiten) wurde mittlerweile von der Fa. Haimerl Bau, Viechtach, gestartet. Zunächst wird der neue Ableitungskanal DN700, beginnend oberhalb der Untermitteldorfer Kläranlage in Richtung des Dorfes, errichtet. Das komplette Baufeld hierfür wurde bereits hergerichtet. Die ersten Leitungsstränge



**REIFEN FINK**  
Meisterbetrieb

- Reifenservice
- Kfz-Reparaturen
- Zubehör
- Klima- und Autoglasservice
- Jeden Donnerstag HU / AU für alle Fahrzeuge
- Abschlepp- und Bergedienst

**Reifen Fink GmbH**  
Schönberger Str. 11-12A | 94169 Solla / Thurmansbang  
Tel. (0 8554) 25 68 | Fax (0 8554) 29 99  
e-Mail: reifen-fink@t-online.de | Internet: www.reifen-fink.de

Logos: E+FR, AUTO FIT, TÜV SÜD

Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr!

sind verlegt. Die Baumaßnahme wird entsprechend der Witterung in den nächsten Wochen fortgesetzt. Im eigentlichen Dorfbereich beginnen die Arbeiten erst im Frühjahr 2024.

Die letzten Außenarbeiten bei der Baustelle Hochbehälter sind weitestgehend fertiggestellt. Die Zaunanlage wurde mittlerweile errichtet, derzeit erfolgen noch die Pflasterarbeiten im Umfeld des Hochbehälterbauwerks durch die Fa. Kronschnabl GbR, Untermittlerdorf.

Ergänzende Informationen werden zum PNP-Artikel vom 15.11.2023 zum Wasser-schaden in der Turnhalle am Montagabend, 13.11.2023, gegeben. Die alarmierte FFW Kirchberg i. Wald übernahm das Abpumpen und Absaugen des Wassers aus der Turnhalle. Am Folgetag wurden die restlichen Arbeiten vom Bauhof durchgeführt. Der Turnhallenboden blieb weitestgehend trocken, der Wassereintritt war zwischen Betonboden und Turnhallenboden. Nach ersten Auskünften der Bayer. Versicherungskammer ist keine Versicherung für diese Art von Wasserschaden vorhanden. Zu überdenken wäre der Abschluss einer Elementarschaden-Versicherung, (diese wurde 2019 im Gemeinderat aus Kostengründen nicht befürwortet), neue Angebote hierzu werden eingeholt und dem Gemeinderat zur Diskussion gestellt.

Mit Zuwendungsbescheid vom 07.11.2023 hat die Regierung von Niederbayern die beantragte Zuwendung i. H. v. 54.250 € zum Kauf von 5 Sirenenanlagen in voller Höhe bewilligt. Die gesamten Sirenen-Umrüstungskosten beliefen sich auf 66.500 €, so dass die Förderung effektiv bei fast 82 % liegt.

Der Mikar-Bus wurde seit Inbetriebnahme im Dezember 2021 bis zum Oktober 2023 193mal und damit statistisch jeden 3.Tag gebucht. Dabei wurden 40.300 km gefahren, im Durchschnitt pro Fahrt also rd. 209 km.

Die Kirchberg-App wurde mittlerweile 4.300mal heruntergeladen. 99,4% der Nutzer haben die App auf dem Smartphone. 68% nutzen die App einmal in drei Tagen, 42% nutzen die App täglich.

Beim Festakt zum 50-jährigen Bestehen des BRK-Kreisverbandes Regen Ende Oktober 2023 in der Stadthalle Viechtach wurde die Gemeinde Kirchberg i. Wald von BRK-Kreisgeschäftsführer Franz Lobmeier nochmals explizit lobend hervorgehoben für die große finanzielle Unterstützung zur Gründung der Gruppierung Helfer vor Ort in der BRK-Bereitschaft Raindorf.

## Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

### Die gemeindlichen Öffnungszeiten lauten:

Montag bis Freitag 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Montag, Dienstag, Donnerstag 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr.

### Mittwoch und Freitag-Nachmittag ist geschlossen.

Selbstverständlich ist das gemeindliche Personal auch über die vorgenannten Zeiten hinaus für die Belange der Bürgerinnen und Bürger zu erreichen.

Hierzu bitten wir um vorherige telefonische Terminvereinbarung.

Die zuständigen Sachbearbeiter\*innen mit ihren Kontaktdaten sind unter [www.kirchbergimwald.de](http://www.kirchbergimwald.de) ersichtlich.

**Robert Muhr,**  
1. Bürgermeister

## Nachfolgende Termine werden bekanntgegeben:

### Veranstaltungen zum Volkstrauertag:

Samstag, 18.11.2023, 17.00 Uhr, Untermittlerdorf

Sonntag, 19.11.2023, 08.30 Uhr, Zell

Sonntag, 19.11.2023, 10.00 Uhr, Kirchberg i. Wald

**ILF-Themenreihe:** Vortrag „Länger Leben Zuhause“ am 21.11.2023, 18.00 Uhr, Gemeindezentrum Kirchdorf i. Wald

**2.Bürgerversammlung 2023** am Freitag, den 24.11.2023, 19.00 Uhr, Schulaula der St.Gothard-Schule

**Jahreshauptversammlung der FFW Untermittlerdorf** am Samstag, den 25.11.2023, 19.00 Uhr, im Feuerwehrhaus Untermittlerdorf

## **Nr. 9 Anträge (insbesondere bei dringlichen Angelegenheiten) und Anfragen**

a) **Gemeinderatsmitglied Tobias Ertl** gibt bekannt, dass der Feuerwehr Kirchberg i. Wald ein vom Landkreis Regen finanzierter Rollcontainer im Wert von rund 20.000 € zugeeignet wurde, welcher u. a. mit einer Schmutzwasserpumpe sowie einem Nasssauger ausgestattet sei. Der Rollcontainer soll bei Hochwasser / Unwetterlagen im gesamten Kreisgebiet zum Einsatz kommen.

b) **Gemeinderatsmitglied Hackl** erkundigt sich nach dem Zustand der Wasser-Hauptleitung von der Entsäuerungsanlage in Hangenleithen nach Kirchberg i. Wald.

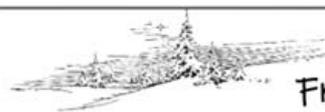
Die Leitung sei zwar bereits älteren Jahrgangs, jedoch bisher nicht reparaturanfällig und könne bei Bedarf ggf. im Rahmen künftiger Fördermaßnahmen erneuert werden.

Weiterhin erkundigt sich Gemeinderatsmitglied Hackl nach der Ausführung der Pflasterarbeiten im Ortspark, insbesondere nach der Pflasterstärke des Wabepflasters.

Die Stärke des Pflasters sei vorrangig der Befahrbarkeit wegen entsprechender Pflegemaßnahmen im Bereich des Ortsparks geschuldet und im Übrigen vom Gemeinderat im Zuge der Vorstellung durch das Planungsbüro genehmigt worden.

*Muhr,*  
1. Bürgermeister

*Huber,*  
Schriftführer



Frohe Weihnachten  
und ein gesundes sowie glückliches Jahr  
2024...

...wünschen Euch die  
Gemeinderäte der SPD/FWG  
Anton Ertl, Max Schiller, Jörg  
Schüren, Roland Weinmann und  
Werner Ulrich-Weiß  
sowie Bürgermeister Robert Muhr

Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr!

# Was sich in der Gemeinde Kirchberg i. Wald tut

Texte/Fotos übermittelt von Bürgermeister Robert Muhr

## Glückwunsch an den neuen Landrat Dr. Ronny Raith

Im Rahmen einer offiziellen Feierstunde in der Viechtacher Stadthalle wurde die bisherige Landrätin Rita Röhl in den Ruhestand verabschiedet.

Gleichzeitig erfolgte die Amtseinführung des neuen Landrates Dr. Ronny Raith. Hierzu gratulierte 1. Bürgermeister Robert Muhr ganz herzlich im Namen der Gemeinde Kirchberg i. Wald und wünschte für die neue Tätigkeit alles Gute!



## Standesamtsnachrichten



Wir trauern um die verstorbenen Bürgerinnen und Bürger

*Kronschnabl Anna*

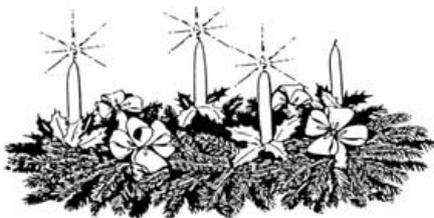
*Kleinloitzenried*

### Die Gemeindeverwaltung informiert

Einverständnis zur Veröffentlichung der Standesamtsnachrichten im Schaufenster:

Bitte beachten Sie, dass die Gemeindeverwaltung **künftig** die Mitteilungen von Geburten, Eheschließungen und Sterbefällen aus Datenschutzgründen nur noch mit **ausdrücklicher Einverständnis** an das Schaufenster weitergibt.

Teilen Sie uns daher künftig bitte mit, ob eine Veröffentlichung im Schaufenster gewünscht ist. Sollten wir keine Nachricht erhalten, gehen wir davon aus, dass kein Einverständnis zur Veröffentlichung besteht.



## Michaela Bachmann-Weiß

Kaltenbrunn 3  
94259 Kirchberg  
Tel./Fax (0 99 08) 403  
Mobil: 0170 / 31 81 032

▶ Aufpolstern, Neubezug und Aufarbeitung von Polstermöbeln, Stühlen, Eckbänken u. a.

▶ Große Auswahl an Möbelstoffen

▶ Große Auswahl an Gardinenstoffen

▶ Nähservice für Gardinen



Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachten und viel Glück im neuen Jahr!

Gerne erstellen wir Ihnen ein unverbindliches Angebot



**Zimmerei-Holzbau**  
**0175 54 02 113**  
**Rauch GmbH**

**14r  
 Meisterbetrieb  
 für Holzbau**

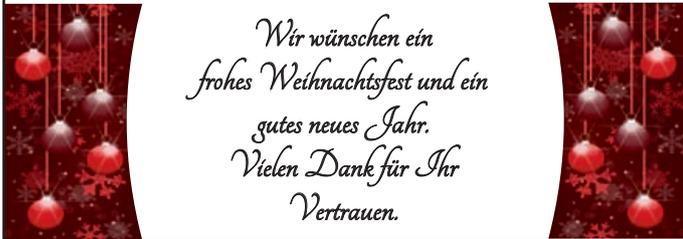
**Fürhaupten 33 c - 94227 Zwiesel**

**Alle Arbeiten rund ums Holz**

- Holzhäuser in Ständerbauweise
- Dachgauben und Dachfenster
- Carports, Pergolen und Vordächer
- Trockenbau und Innenausbauten
- Dachumbauten sowie Dachsanierungen
- Terrassen und Gartenzäune aus Holz
- Gesamte Zimmerer- und Dachdeckerarbeiten
- Handel mit Baustoffen

**Wir freuen uns über Ihren Auftrag**

**E-Mail: info@zimmerei-regen.de**



*Wir wünschen ein  
 frohes Weihnachtsfest und ein  
 gutes neues Jahr.  
 Vielen Dank für Ihr  
 Vertrauen.*



**Die Gotthardsbergler  
 Kirchberg**  
 wünschen allen Mitgliedern,  
 Freunden und Gönnern  
 ein frohes, gesegnetes  
 Weihnachtsfest und ein  
 glückliches, gesundes  
 neues Jahr 2024

*Bleibts alle g'sund und hoits zam, dann seng ma uns im neian Jahr wieder*



Wir möchten uns bei allen Kunden ganz  
 herzlich für das uns entgegengebrachte  
 Vertrauen und ihre Treue bedanken!  
 Wir wünschen ein gesegnetes Fest, ein  
 gutes neues Jahr und freuen uns auf ein  
 Wiedersehen in 2024!

**A Sankt Gotthard  
 POTHEKE**  
 Kirchberg im Wald

Pointweg 4 · 94259 Kirchberg | Telefon: 09927 - 16 39

Zu Ihrer

# Vermählung

natürlich von der

Einladungen  
 Menü- u. Tischkarten  
 Danke-Karten

**Druckerei  
 holler dalken** ...und  
 es passt!

Dalken 2 · 94259 Kirchberg i. Wald Tel. (0 99 08) 8 90 20  
 e-Mail: info@hollerdruck.de Fax (0 99 08) 8 90 21



**WIR DANKEN  
 ALL UNSEREN KUNDEN  
 FÜR DIE TREUE UND WÜNSCHEN  
 EIN GESEGNETES WEIHNACHTSFEST  
 UND EINEN GUTEN RUTSCH INS NEUE JAHR  
 2024**

Nach unseren zwischenzeitlich abgeschlossenen  
 Renovierungsarbeiten, freuen wir uns sehr,  
 Sie von nun an in hellem und modernem  
 Ambiente empfangen zu dürfen.

**Haarstudio Wastl  
 Janja**  
 -FRISEURMEISTERIN-

Jägerriegel 36 · 94572 Schöfweg  
 Tel.: 09908/423

Asklepios-Klinik · 94571 Schauffling  
 Tel.: 09904/771931



**Möbelideen-Muhr**  
 Holz meisterhaft in Form gebracht



Schöner wohnen:  
 = Möbel  
 = Türen  
 = Böden  
 = Treppen

Sommersberg 6  
 94259 Kirchberg i. Wald  
 Tel. 0 99 27 / 95 00 09  
 Mobil 0151 / 56 71 20 10

[www.moebelideen-muhr.de](http://www.moebelideen-muhr.de)  
[www.facebook.com/moebelideenmuhr](http://www.facebook.com/moebelideenmuhr)

*Wir wünschen allen Kunden frohe Weihnachten  
 sowie Glück und Gesundheit für das neue Jahr!*

## Aktueller Stand von Bauprojekten

Die Baustelle „Erweiterung und Umbau des Hochbehälters am Kirchenberg“ mit den Außenanlagen und der neuen Löschwasserentnahmestelle am Amthofplatz ist weitestgehend fertiggestellt. Die noch fehlende Holzverschalung am Hochbehälterbauwerk wird im Frühjahr 2024 angebracht.



Die Baustelle „Bienen -Ortspark“ ist ebenfalls winterfest. Die Fa. Zankl aus Viechtach hat in den letzten Wochen alle Arbeiten im eigentlichen Ortspark fertiggestellt. Die Asphaltierung (Trag- und Feinschicht) der Direktverbindung durch den Park ist erfolgt, ebenso die Pflasterarbeiten im Einmündungsbereich zur Regener Straße. Es fehlen noch der Trinkwasserspender „Pepino“ und die Ansaat der unterschiedlichen Blühflächen. Ab Frühjahr 2024 erfolgen noch der Bau des Verbindungsweges zur Ahornstraße sowie die Hochbauarbeiten (Restbauwerk Alte Schule, Technikhaus für den Brunnen, Überdachung der Pergolen, Verschalung des WC-Container).



Bei der Baustelle der Fa. Mader Bau, Bischofsmais, in Laiflitz (Kanal-, Wasserleitungs- und Straßenbauarbeiten) konnte rechtzeitig vor dem Wintereinbruch die Asphaltierung (Tragschicht) der Ortsstraße durchgeführt werden. Witterungsbedingt wurde die Baustelle Ende November 2023 eingestellt und im Frühjahr 2024 weitergeführt.



Die Baustelle in Hintberg (Sanierungsmaßnahmen Regenwasserkanal) wurde von der Fa. Zankl Bau GmbH, Viechtach, Anfang November 2023 gestartet. Begonnen wurde am Ortsausgang Richtung Abtschlag in Höhe des bestehenden Regenrückhaltebeckens. Sukzessive erfolgte die Kanalverlegung im Straßenbereich in Richtung Ortsmitte. Witterungsbedingt wurde die Baustelle Ende November 2023 eingestellt und im Frühjahr 2024 weitergeführt.



Die Baustelle in Untermittendorf (Kanal-, Wasserleitungs- und Straßenbauarbeiten) wurde von der Fa. Haimler Bau, Viechtach, Anfang November 2023 begonnen. Zunächst wird der neue Ableitungskanal DN700, beginnend oberhalb der Untermittendorfer Kläranlage in Richtung des Dorfes, errichtet. Das komplette Baufeld hierfür wurde bereits hergerichtet. Die ersten Leitungsstränge sind verlegt. Witterungsbedingt wurde die Baustelle Ende November 2023 eingestellt und im Frühjahr 2024 weitergeführt.



## Gästeehrung am Wieshof

Vor kurzem konnte die Familie Leo Neumeier auf ihrem „Wieshof -der besondere Bauernhof“ im Rahmen einer Feierstunde Gästeehrungen vornehmen.

Die Familie Gabi und Bruno Heckler aus Mannheim war rekordverdächtige 65 mal (verteilt auf 50 Jahre) Gast auf dem Wieshof und verbringt mittlerweile mit 3 Generationen den jährlichen Urlaub bei der Familie Neumeier.

Familie König konnte ebenfalls geehrt werden: bereits 15 mal verbrachten die aus Hersbruck in Mittelfranken stammenden Gäste ihren Urlaub in der Gemeinde Kirchberg i. Wald.

Bürgermeister Robert Muhr schloss sich der Gratulation an und überreichte den Geehrten neben einer Urkunde ein kleines Präsent. Gleichzeitig bedankte er sich bei beiden Gästefamilien für ihre langjährige Treue und bei der Familie Neumeier für ihr beeindruckendes Wirken als Gastgeber für einen besonderen „Urlaub auf dem Bauernhof“.

Bei bestem Essen und guten Getränken sowie gemeinsam gesungenen Liedern, musikalisch begleitet von Grit Mardus, verbrachte man noch schöne gesellige Stunden.

*Herzlichen Dank für die Einladung!*



*Bild (von Fam. Neumeier): die geehrten Familien mit der Gastgeberfamilie Neumeier und Bürgermeister Robert Muhr.*



### Der Trachtenverein

### »Plattnstoana Naindorf«

wünscht allen Mitgliedern, Freunden und  
Gönnern des Vereins ein  
frohes Weihnachtsfest und viel Glück  
im neuen Jahr.



## Gemeinde Informiert

### Digitaler Bauantrag

Ab dem 01.01.2024 können am Landratsamt Regen Anträge für baurechtliche Verfahren auch digital eingereicht werden. Mit der Änderung der Bayerischen Bauordnung wurden die rechtlichen Voraussetzungen geschaffen, um eine Digitalisierung der Verfahren zu ermöglichen.

Dadurch wird ermöglicht, dass der Entwurfsverfasser die Bauzeichnungen unmittelbar als PDF-Datei speichert und diese ohne Medienbruch im Online-Assistenten hochladen kann.

Auf der Internetseite: <https://www.digitalerbauantrag.bayern.de/> erhalten Sie als Entwurfsverfasser bzw. Bauherr weitere Informationen.

#### Häufig gestellte Fragen:

##### Wie kann digital eingereicht werden?

Die digitale Antragseinreichung (z. B. Bauantrag etc.) kann nur durch einen vorlageberechtigten und authentifizierten Entwurfsverfasser erfolgen. Bei einem Antrag auf Vorbescheid ist eine Bauvorlageberechtigung nicht zwingend erforderlich.

##### Kann künftig weiterhin in Papierform eingereicht werden?

Es gibt keine Verpflichtung zur digitalen Antragseinreichung. Weiterhin können Anträge auch in Papierform in 1-facher Ausfertigung (grüne Mappe) gestellt werden.

##### Wo müssen die Anträge eingereicht werden?

Bisher wurden die Anträge über die Gemeinde eingereicht. Ab dem 01.01.2024 ändert sich das bisherige Einreichungsverfahren: Nahezu alle Anträge werden zuerst im Landratsamt eingereicht. Bei allen digital eingereichten Anträgen geschieht dies automatisch über das BayernPortal.

Bei Papieranträgen bitten wir, diese in der Poststelle des Landratsamtes Regen abzugeben oder per Post an die allgemeine Adresse (Poschetsrieder Str. 16, 94209 Regen) zu senden.

Die Gemeindeverwaltungen werden vom Landratsamt (Bauamt) über Ihren Antrag informiert und beteiligt. Die Entscheidung über das Einvernehmen der Gemeinde zum Bauantrag ist wie bisher einzuholen.

##### Bekommt man die Bescheide auch „nur“ digital?

Als Bauherr erhalten Sie mit dem Eingangsschreiben einen Online-Zugang zur Bürgerauskunft, über die Sie sich stets auf dem Laufenden halten können.

Wichtige Dokumente, wie den Bescheid der Baugenehmigung sowie eine Ausfertigung der auf der Genehmigung basierenden Planunterlagen, erhalten Sie weiterhin in Papierform – auch wenn Sie digital eingereicht haben.

##### Entstehen dem Entwurfsverfasser oder Bauherrn zusätzliche Kosten?

Nein. Die Nutzung des BayernPortal und der Online-Assistenten ist ein kostenloses Angebot der Bayerischen Staatsregierung. Für die Baugenehmigung selbst werden unverändert Kosten nach dem Kostengesetz i. V. m. dem Kostenverzeichnis erhoben.

##### Welche Dateiformate sind zulässig?

Die Dateien müssen als Einzeldateien in einem PDF-Format vorliegen.

Sollten Sie noch Fragen zur Digitalen Antragseinreichung haben, können Sie sich gerne an das Landratsamt Regen, Herrn Haydn, wenden, Tel. 09921/601-227,

E-Mail: [jhaydn@lra.landkreis-regen.de](mailto:jhaydn@lra.landkreis-regen.de) oder an unser gemeindliches Bauamt, Herrn Manuel Fischer, Tel. 09927/ 9400-30, E-Mail: [manuel.fischer@kirchberg.landkreis-regen.de](mailto:manuel.fischer@kirchberg.landkreis-regen.de).

*Robert Muhr, 1. Bürgermeister*

## Gemeinde Informiert

### Bewerbungen für den Bürgerenergiepreis Niederbayern 2024 ab sofort möglich: 10.000 Euro Preisgeld

Wer sich für die Energiezukunft vor Ort stark macht, wird belohnt. Bereits zum zwölften Mal rufen die Bayernwerk Netz GmbH und die Regierung von Niederbayern zur Teilnahme am Bürgerenergiepreis auf. „Wir zeichnen Menschen aus, die sich mit viel Engagement um Klima und Umwelt kümmern. Wir suchen Vorbilder die eindrucksvoll vermitteln, dass jeder Einzelne vor Ort seinen Beitrag zum Gelingen der Energiewende leisten kann“, so Markus Leczycki, der beim Bayernwerk die Partnerschaften mit den bayerischen Kommunen verantwortet.

„Der Bürgerenergiepreis startet in die nächste Runde, bei der auch die Regierung von Niederbayern wieder Kooperationspartner ist. Und insgesamt 10.000 Euro Preisgeld warten auf Energieheldinnen und Energiehelden aus Niederbayern.“

Bewerben können sich mit ihren Engagements und Projekten Privatpersonen, Vereine, Institutionen, Schulen und Kindergärten. Die Bandbreite an möglichen Engagements ist groß. Das kann in Form von Projekten oder Maßnahmen rund um Energie sein. Das können ebenso Projekte oder Aktionstage rund um Müll- oder Plastikvermeidung oder ein sinnvoller Umgang mit Lebensmitteln sein.

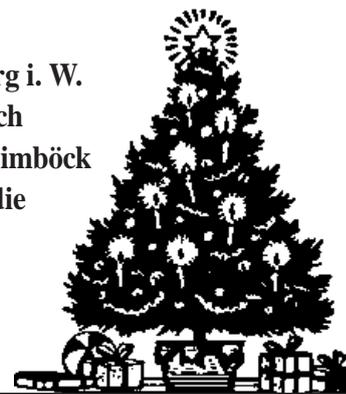
Die Teilnahmebedingungen, die Online-Bewerbung und Videos der Vorjahressieger sind im Internet unter [www.bayernwerk.de/buergerenergiepreis](http://www.bayernwerk.de/buergerenergiepreis) zu finden.

Bewerben Sie sich für diesen Preis und zeigen Sie allen, mit welchen Ideen und Projekten Sie die Energiezukunft vorantreiben. Alle Bewerbungen, die bis zum 15. März 2024 hochgeladen werden, nehmen in dieser Bewerbungsrunde teil. Später eingehende Bewerbungen werden im Folgejahr berücksichtigt.

Die Preisträger werden durch eine Fachjury benannt, die auch die Höhe des Preisgeldes festlegt.

**Fragen zum Bewerbungsverfahren beantwortet die Projektverantwortliche des Bayernwerks, Annette Vogel, Telefon 09 21-2 85-20 82, [annette.vogel@bayernwerk.de](mailto:annette.vogel@bayernwerk.de).**

„Die Gemeinde Kirchberg i. W. bedankt sich ganz herzlich bei Erwin und Therese Simböck aus Kirchberg i. W. für die Christbaumspende für den Amthofplatz“.



## Regina Oswald als neue Gemeinderätin vereidigt

Zu Beginn der Gemeinderatssitzung am 15. November 2023 wurde Regina Oswald als Nachrückerin aus dem Wahlvorschlag der Christlich-Sozialen Union in Bayern (CSU) für den ausgeschiedenen Gemeinderat Manfred Kufner von 1. Bürgermeister Robert Muhr vereidigt und offiziell im Gremium willkommen geheißt.



von li: Regina Oswald, Bürgermeister Robert Muhr

ENERGIE  
ZUKUNFT  
Wir gestalten mit!

Bürgerenergiepreis Niederbayern  
Mein Impuls.  
Unsere Zukunft!

10.000 Euro für  
die Energiezukunft!

**MS**  
**Haus & Gartenservice**

Mia moeh ma ois!

Frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr

Mit diesem Weihnachtsgruß verbinden wir unsere Dankbarkeit für die herzliche Zusammenarbeit. Wir wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit und ein fantastisches neues Jahr.

**Schren-  
Muster  
Kunden**

Gerne fertigen wir Ihre Urkunden  
mit Vereinswappen oder Foto  
nach Ihren Wünschen und Vorgaben  
mit Namens- und Datumseindruck!  
auf edlem Urkundenpapier.

**Holler-Druck**

Dalken 2 · 94259 Kirchberg i.W.

Tel. 09908/89020 - Fax 89021

Mail: [info@hollerdruck.de](mailto:info@hollerdruck.de)

# Gemütliche WEIHNACHTEN

Mit handwerklichem Geschick und viel Herzblut schaffen wir für Sie ein Zuhause, das Wärme und Geborgenheit ausstrahlt. Gerade darauf kommt es auch an Weihnachten an. In diesem Sinne wollen wir uns bei unseren Bauherren, Freunden und Bekannten herzlichst bedanken und wünschen besinnliche Festtage und ein **gesundes, glückliches neues Jahr 2024!**

*...natürlich Zuhause*



WWW.ZIMMEREI-GEISS.DE



**GEISS**  
ZIMMEREI - HOLZBAU

Zimmererei Holzbau Geiss GmbH & Co. KG • Gewerbestraße 12 • 94253 Bischofsmoos  
Tel.: 09920 / 903330-0 • E-Mail: info@zimmererei-geiss.de

**Forst-, Land- u. Baumaschinen**

**Markus  
Stangl**

GmbH & Co.KG.



*Wir danken unseren  
Kunden für das in  
uns gesetzte Vertrauen  
und die Treue.*



*Wir wünschen allen  
frohe Weihnachten und  
viel Glück im neuen Jahr*

**Betriebsurlaub vom 23.12. bis 30.12.2023**

Zell, Wieshäusl 1  
94259 Kirchberg i. W.

Tel. 0 99 27 / 90 33 97  
Fax 0 99 27 / 90 33 98  
Mobil 0175 / 365 65 81



**AUTO-HARTL**  
Mehrmarkenfachbetrieb  
Karosserie & Lack

Schmiedweg 2 • 94259 Kirchberg • [www.kfz-hartl.de](http://www.kfz-hartl.de)

Wir sind für Sie da!

Rufen Sie uns an: 09927 94020  
Oder schreiben Sie uns: [info@kfz-hartl.de](mailto:info@kfz-hartl.de)

*Seit über  
30 Jahren*

**Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen  
und wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten  
ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und ein  
gesundes, erfolgreiches neues Jahr 2024.**



### ILE Regionalbudget

Im Rahmen des ILE-Regionalbudgets 2023 wurden 16 Projekte genehmigt und erhielten Fördermittel. Die Projekte reichten von Spielplatzneubauten über Spielplatzsanierungen bis zur Modernisierung von Infrastruktur in den ILE-Gemeinden.

Save the Date: Anträge für das Regionalbudget 2024 können noch bis 15.02.2024 eingereicht werden. Förderanträge und Informationen sind auf [www.ile-grüner-dreiberg.de](http://www.ile-grüner-dreiberg.de) zu finden.

### ILE Themenreihe: Energie und Fördergelder / Länger Leben Zuhause

Die ILE Grüner Dreiberg hat eine aufschlussreiche Themenreihe gestartet, die Bürger zu verschiedenen Veranstaltungen mit unterschiedlichen Schwerpunkten einlädt. In Bischofsmais fand ein Vortrag zu "Energie und Fördergelder" statt, während in Kirchdorf das Thema "Länger Leben Zuhause" im Fokus stand. Diese Vorträge behandelten relevante Fragen zu Energieeffizienz, Fördermöglichkeiten und alternativen Wohnkonzepten für ein längeres Leben im gewohnten Umfeld.

Der nächste Termin der Themenreihe wird in Rinchnach am 25.01.2024 unter dem Motto "Mutige Heimatunternehmer: Heimatliebe trifft Unternehmergeist" abgehalten. Diese Veranstaltung soll sich auf innovative Unternehmen in der Region konzentrieren, die durch ihre Unternehmungen die lokale Identität und Wirtschaft stärken.

### Regionales per Postkarte

Die Bürger in den ILE-Gemeinden durften sich im November auf eine besondere Postkarte freuen, die darauf abzielte, die Vielfalt und Qualität der regionalen Erzeugnisse zu präsentieren. Unter der Schirmherrschaft der Bürgermeister der ILE-Gemeinden wurde an alle Haushal-

te eine Postkarte verschickt, die über einen QR-Code verfügt. Dieser Code führt die Empfänger direkt zur ILE-Website, auf der über 50 heimischen Produzenten ihre Produktvielfalt präsentieren. Die Initiative ist darauf ausgerichtet, die heimischen Erzeuger zu unterstützen und zu zeigen, wie vielfältig und hochwertig heimische Angebote sind.

### Gemeinsam für die Jugend

Die Gemeinden der ILE Grüner Dreiberg kooperieren in der Jugendarbeit, organisieren gemeinsame Programme und Ausflüge. Ab sofort ist es möglich, alle örtlichen Ferienprogramme auf der Homepage der ILE zu finden, das erleichtert die Suche und fördert die Kooperation zwischen Gemeinden.



Foto (von Manuela Topolski, ILE Grüner Dreiberg): Treffen der Jugendbeauftragten der vier ILE-Gemeinden.

*Manuela Topolski, ILE-Regionalmanagement/ 1.Bürgermeister Robert Muhr*

## Ab sofort eigener WhatsApp-Kanal der ILE

Die ILE Grüner Dreiberg geht mit der Zeit und bietet jetzt einen eigenen WhatsApp-Kanal an. Ein einfacher Weg, um auf dem Laufenden zu bleiben und keinen wichtigen Termin mehr zu verpassen.

Warum ist das Abonnieren des Kanals von Vorteil? Ganz einfach! Mit einem Scan des QR-Codes erhalten Sie direkten Zugriff auf unseren WhatsApp-Kanal. Hier erwarten Sie zeitnahe Informationen zu kommenden Veranstaltungen, aktuellen Projekten, wichtigen Mitteilungen der ILE und vielem mehr – direkt auf Ihr Smartphone.

Es war noch nie so einfach, Teil unserer lebendigen Gemeinschaft zu sein und aktiv informiert zu bleiben. Verpassen Sie keine Neuigkeit mehr und seien Sie immer auf dem neuesten Stand!



*Manuela Topolski, ILE-Regionalmanagement/ 1.Bürgermeister Robert Muhr*

Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr!

**Ihre Ansprechpartner  
beim Pflegekinderdienst**



Uwe Walz  
Tel.: 09921 601-444  
E-Mail: uwalz@lra.landkreis-regen.de



Heike Meents  
Tel.: 09921 601-472  
E-Mail: hmeents@lra.landkreis-regen.de



Birgit Kiescher  
Tel.: 09921 601-436  
E-Mail: bkiescher@lra.landkreis-regen.de



Ingeborg Denk-Schiedermaier  
Tel.: 09921 601-478  
E-Mail: idenk-schiedermaier@lra.landkreis-regen.de

**KONTAKT**

Allgemeiner Sozialdienst  
am Kreisjugendamt Regen  
Pflegekinderdienst  
Poschetsrieder Str. 16  
94209 Regen  
Tel. 09921 601-437  
E-Mail: pkd@lra.landkreis-regen.de

**Sekretariat:**

Montag bis Freitag 8 Uhr bis 12 Uhr  
Montag bis Donnerstag 14 Uhr bis 15.30 Uhr

(Eine telefonische Voranmeldung wird empfohlen)



**Mehr Informationen im Internet**

[www.landkreis-regen.de/allgemeiner-sozialdienst/](http://www.landkreis-regen.de/allgemeiner-sozialdienst/)

[www.blja.bayern.de](http://www.blja.bayern.de)

[www.pfad-bv.de](http://www.pfad-bv.de)

**Impressum**

Landkreis Regen, Poschetsrieder Str. 16, 94209 Regen  
Tel. 09921/601-0  
E-Mail: poststelle@lra.landkreis-regen.de  
[www.landkreis-regen.de](http://www.landkreis-regen.de)



**KINDER BRAUCHEN (PFLEGE-)ELTERN**  
Haben Sie Interesse?



[www.landkreis-regen.de](http://www.landkreis-regen.de)

Nicht jedes Kind, nicht jeder Jugendliche in unserer Region hat das Glück, ausschließlich in seiner Herkunftsfamilie aufzuwachsen.

Um diesen Kindern trotzdem ein familiäres Umfeld zu ermöglichen, sucht das Kreisjugendamt Regen geeignete Pflegepersonen und Pflegefamilien.

**SIND SIE BEREIT?**

- ▲ Kindern vorübergehend oder auf Dauer ein Zuhause zu geben?
- ▲ Mit dem Kreisjugendamt Regen zusammenzuarbeiten?

**HABEN SIE?**

- ▲ Freude am Zusammenleben mit Kindern?
- ▲ Ausreichend Zeit, Geduld und Einfühlungsvermögen?
- ▲ Verständnis für andere Lebensentwürfe und Akzeptanz für die leiblichen Eltern?
- ▲ Einen sicheren familiären und finanziellen Rahmen sowie genügend Platz?

Über die Voraussetzungen, die verschiedenen Formen der Pflege, das Bewerbungsverfahren sowie die rechtlichen und finanziellen Rahmenbedingungen informieren Sie die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Pflegekinderdienstes am Kreisjugendamt Regen gerne unverbindlich.

**WIR BIETEN**

- ▲ Beratung und fachliche Begleitung durch den Pflegekinderdienst Regen
- ▲ Die Möglichkeit, an Fortbildungen des Pflegekinderdienstes Regen teilzunehmen
- ▲ Austausch mit anderen Pflegeeltern
- ▲ Pflegegeldleistungen



von Bernd Schütz/Zell

## Die Obernaglbacher Krippe ist wieder aufgebaut

Überall im Land, in den Kirchen, Schulen und Wohnstätten, werden in diesen Tagen die Weihnachtskrippen aufgebaut. Unser Waldland ist noch reich an diesen Symbolen weihnachtlicher Frömmigkeit. Zu den originellsten Weihnachtskrippen im bayerischen Land zählt zweifellos die Obernaglbacher Krippe der Eheleute Josef und Maria Pscheidl. Seit wir vor einem Jahr dieses „Krippenwunder im Bayer. Wald“ in einer ganzseitigen Bildreportage vorstellten, ist das Dörfchen Obernaglbach zu einem vielbesuchten Ort geworden. „Wo wohnen die Kripperleute?“ werden seitdem immer wieder die Dorfbewohner gefragt, und diese weisen den Weg hinauf zum Waldrand, wo seit drei Jahren der böhmerwälderische Schriftsteller Josef Pscheidl und seine aus Westpreußen stammende Frau Maria im Austragshaus des Bauern Kramhüller wohnen, berichteten die Zeitungen im Jahre 1960.

In der Art Stoffbildhauerei war Frau Maria Pscheidl eine wahre Künstlerin. Aus ein paar Stoffresten, aus Watte und Wollresten entstehen unter ihrer Hand die 5 bis 15 Zentimeter großen Figuren. Das Besondere daran ist, dass nicht eine Figur der anderen gleicht und dass jede irgendeinem bekannten Menschen aus der Umgebung nachgebildet ist. Aber auch prominente Persönlichkeiten sind unter ihnen, wie der „Baumstefenlenz“ aus Zwiesel, Rektor a. D. Ferdinand Neumeier, der Komponist der „Waldlermesse“, und unter den Menschen der Pfarrei Kirchberg fehlt auch nicht Pfarrer Isidor Gabriel oder der damalige Zeller Bürgermeister Josef Stangl aus Dösingerried.



Während Frau Pscheidl mit dem Schriftsteller Max Peinkofer an ihrem Arbeitsplatz sitzt, um diesem Kenner der Krippenkunst Rede und Antwort zu stehen, ist ihr Mann gerade dabei, die im Erdgeschoß des Häuschens aufgebaute Krippe mit den vielen Dutzend originalgetreuer Figuren zu bestücken. (Foto: H. Karl)

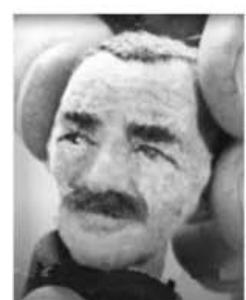
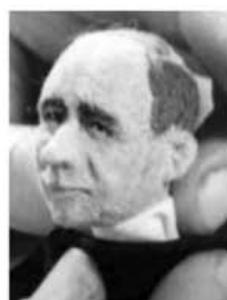
*Links: Max Peinkofer beim Besuch der Kripperleute in Obernaglbach*

Auch Schriftsteller Max Peinkofer besuchte damals das Ehepaar Pscheidl in Obernaglbach. Der als Kenner der Krippenkunst bekannte Dichter fand Worte höchster Anerkennung für Frau Pscheidls Kunst. Während dieser Besuch noch an der großen Krippe stand, hielt schon wieder ein Auto vor der Tür und brachte Besuch aus Zwiesel. So geht es in diesen Vorweihnachtstagen besonders lebhaft zu im Hause Pscheidl. Aber den „Kripperleuten“, wie sich das Ehepaar Pscheidl selbst gern bezeichnet, ist jeder Kripperlfreund willkommen.

Ihre Krippe, die als waldlerisches „Krippenwunder“ durch Zeitungen und Zeitschriften, durch Rundfunk und Fernsehen im ganzen Land bekanntgeworden ist, hat einen anderen Standort bekommen. Im September 1963 sind, wie damals gemeldet, die Kripperleute von Obernaglbach nach Unterneumais umgezogen. Im ersten Haus des Ortes hat das Ehepaar Pscheidl eine schöne Wohnung gefunden, und im Obergeschoß steht nun für die berühmte Krippe ein fast 30 qm großer Raum zur Verfügung. Fünf Jahre später ist das Ehepaar Pscheidl nach Regen verzogen.



Ausschnitt aus der Pscheidl Krippe in Unterneumais 1967 v.l. Heimatschriftsteller Max Peinkofer, Komponist der Waldlermesse Ferdinand Neumeier und Eugen Hubrich, der den Text dazu verfasste. Archiv: Bernd



*Mit Nadel und Faden formte die Künstlerin Maria Pscheidl geschickt mit ihren Händen Persönlichkeiten und Bürger aus der Pfarrei v.l.: Das Ehepaar Michl Kramhüller aus Obernaglbach, Pfarrer Isidor Gabriel und der Zeller Bürgermeister Josef Stangl*

Allen unseren Kunden,  
Freunden, Bekannten  
wünschen wir  
frohe Weihnachten  
und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr.



KFZ-WERKSTÄTTE · TRANSPORT  
WERTSTOFFENTSORGUNG



JOSEF PREISS  
GmbH & Co. KG

Tel. 099 08/10 63 · Fax 87 19 54 · Mobil 0171/6 08 22 44  
KALTENBRUNN 4A · 94259 KIRCHBERG  
eMail: josef-preiss@t-online.de



**RAGER**  
SCHREINEREI  
persönlich - wie du!

**Dein Treppenbauer**

Wir wünschen all unseren Kunden  
ein besinnliches Weihnachtsfest und  
★ einen guten Start ins neue Jahr

persönlich - wie du!

Dein individueller Wunsch ist unsere persönliche  
Herausforderung, die baulichen Gegebenheiten  
unser Ansporn!

[www.rager-schreinerei.de](http://www.rager-schreinerei.de)  
[info@rager-schreinerei.de](mailto:info@rager-schreinerei.de)  
☎ 09927/ 8234

Bauelemente Möbel Objekte Renovierung

## Die Geschenkidee

**Kerzen- u. Tassendruck**  
**Textildruck**  
**Schilder - Autobeschriftung**

Dalken 2  
94259 Kirchberg i.W.  
Tel. 099 08/8 90 20  
Fax 099 08/8 90 21  
E-Mail: [info@hollerdruck.de](mailto:info@hollerdruck.de)

**holler** dalken

... und es  
passt!



[www.pflegedienst-eder.de](http://www.pflegedienst-eder.de)

Das Jahr neigt sich dem Ende zu.  
Anlass für uns, "Danke" zu sagen  
für Ihr Vertrauen. ★  
Gleichzeitig wünschen wir Ihnen und  
Ihren Angehörigen ein frohes Fest  
und ein zufriedenes gesundes neues Jahr.

### Unsere Leistungen:

- professionelle Grundpflege
- Unterstützung bei palliativer Versorgung
- Behandlungspflege nach ärztlicher Verordnung
- Verhinderungspflege
- Beratungsgespräche
- Entlastungsleistungen

St. Gunther-Str. 1 - 94551 Lalling  
Tel. 099 04/811 65 60



Berichte und Fotos übermittelt von Katharina Weber

## Spielen-Singen- Musik machen



Unter diesem Motto verbrachten die Kinder und Eltern der Mäuschengruppe den Nachmittag am 23.11.23. Die Mäuschen treffen sich erst seit Ende September jeden Donnerstag im Rathaus und freuten sich daher besonders auf dieses große Highlight. Lisa Kreitmeier von der MUSIK-Spielkiste nahm sich für uns Zeit und besuchte uns mit verschiedenen Instrumenten. Auf der Gitarre begleitete Lisa die vielen Lieder rund um den Herbst. Mit Naturmaterialien fühlten und rochen wir diese Jahreszeit. Außerdem durften die Kinder Rasselier und Glöckchen ausprobieren. Besonders große Augen bekamen die Kleinen beim bunten Regenschirm und viel Mut brauchte es, bei Sturm unterm Schwungtuch zu krabbeln. Die Mamas tanzten und sangen alle fleißig mit und waren sich einig, dass Lisas baldiger Start mit ihrer MUSIK-Spielkisten Gruppe in Schaufing ein Erfolg werden wird. Wir wünschen Lisa für diese Aufgabe alles Gute und werden sicher bald wieder die Musik-Spielkiste nach Kirchberg einladen.

Ich freue mich, dass ich über das Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten diesen Nachmittag kostenlos anbieten konnte.



## Weihnachtsfeier

Heuer bereiteten wir uns im Bienenhaus einen gemütlichen Start in die Vorweihnachtszeit. Zur gemeinsamen Weihnachtsfeier luden wir alle Eltern unserer aktuell 5 Gruppen am 24.11.23 ein. Bei leckerem Essen und Getränken tauschten sich alle über das vergangene Jahr, die aktuellen Gruppengeschehnisse und die bevorstehende Weihnachtszeit aus. Es wurde ein schöner, kurzweiliger Abend mit viel Spaß und Lachen.

*Wir bedanken uns herzlich bei unseren Eltern für das gemeinsame Jahr und wünschen euch allen einen guten Start ins Jahr 2024.*

*Eure Susi, Manu und Katharina*



## Laternenumzug



Am 17.11.2023 war es endlich soweit und viele Eltern-Kind-Gruppen Kinder, Geschwister, Eltern und auch einige Omas und Opas machten sich auf den Weg zu unserm Laternenumzug. Um 16:30 Uhr trafen wir uns auf dem Parkplatz bei den VW-lern und entzündeten ein Martinsfeuer. Gemeinsam sangen wir „Ich geh mit meiner Laterne“ und machten uns im Anschluss auf den Weg durch die Siedlung. Ganz stolz trugen die Kinder ihre bunten Laternen, die in den Wochen davor fleißig in den Gruppenstunden gebastelt wurden. Nach dem Umzug sammelten sich alle wieder um das Feuer und es wurde nochmals zusammen gesungen. Ausklingen ließen wir diesen schönen Abend bei Kinderpunsch, verschiedenen Getränken, Brezen und Lebkuchen.

Unser Dank gilt besonders den VW-lern, dass sie uns auch dieses Jahr wieder ihren Parkplatz zur Verfügung stellten, Pavel Minderlein von der Allianz, dass er uns mit leckeren Lebkuchen versorgte und an alle, die sich so zahlreich an dem schönen Umzug beteiligt haben.

*Susi, Manu und Katharina*

## Neues aus dem St. Gotthard Alten- & Pflegeheim

### Adventsmarkt im Haus St. Gotthard



Auch in diesem Jahr findet im Haus St. Gotthard ein öffentlicher Adventsmarkt statt. Im Rahmen des täglich wechselnden Betreuungsangebots haben die Betreuungskräfte zusammen mit Reserl Simböck und den Bewohnern herrliche Gestecke passend zur Adventszeit gefertigt. Die liebevoll gestaltete Dekoration kann täglich von 9.00 Uhr bis 16.00 Uhr im Haus St. Gotthard erworben werden.

Bericht/Foto: Tanja Wagner

### Ein Wunschbaum für das Haus St. Gotthard

Vom kürzlich ins Amt erhobenen Landrat Dr. Ronny Raith, erreichte das Haus St. Gotthard eine freudige Spende in Form eines Wunschbaumes. Die Bewohner des Hauses konnte hierfür Ihre Weihnachtswünsche aufschreiben und den Baum damit schmücken. Wer sich an der Weihnachtsaktion beteiligen möchte, darf sich einen Wunschzettel vom Baum holen und als weihnachtlicher Wunscherfüller zur tollen Aktion beitragen. Die Geschenkpäckchen werden dann im Rahmen der Weihnachtsfeier des Hauses an die Bewohner verteilt. Die Unternehmensgruppe Dr. Mirski bedankt sich ganz herzlich bei Herrn Dr. Ronny Raith für diese herzliche Geste.

Bericht/Foto: Tanja Wagner



v.l.n.r. PDL Vogl Nicole, Gigl Georg, Fuchs Gottfried, Fuchs Josefa, Sterl Anna, Landrat Dr. Ronny Raith, Heimleitung Hoffmann Jasmin

Das Top-Fachgeschäft Ihres Vertrauens auf 800 m<sup>2</sup> !



Raindorfer Straße 20 - 94259 Kirchberg i. Wald - Tel. 09927/903167

**Forst- und Gartentechnik - Service**

**STIHL**  
DIENST

*Frohe Weihnachten  
und viel Glück  
im neuen Jahr.*



Öffnungszeiten: Di - Fr. 8-12 Uhr u. 13-17 Uhr · Sa. 8-12 Uhr · Montag geschlossen

IHR EXPERTE FÜR JEANS AND MORE



Inh. Cornelia Siegfried

Schwarzmaierstr. 61 · 94481 Grafenau · Tel. 08552 96470  
Mo - Fr 9.30 - 18.00 Uhr · Sa 9.30 - 12.00 Uhr

**GUTSCHEIN** IM WERT VON **5€** pro Besuch nur ein Gutschein einlösbar



# WARTNER

## Wartner Franz Fliesen GmbH

Hochdorf 32 · 94253 Bischofsmais · 09920/545 · info@fliesen-wartner.de

# Ministranten Kirchberg im Wald

## Ministranten-Schnupperstunde in Kirchberg



Bereits am Samstag, 18. November 2023, luden die Ministranten-Betreuerinnen Michaela Seidl und Simone Gigl alle interessierten Kinder ab der 1. Klasse, in die Pfarrkirche ein, um ihnen die Aufgaben eines Ministranten näher zu bringen.

Dabei durften sie die Ministranten- und Sternsingergewänder anprobieren und sich in der Sakristei umsehen. Oberministrantin Josefa Loibl zeigte den Schnupper-Minis die Kirche und erklärte ihnen den Ablauf beim Gottesdienst. Dabei durften die 'Neuen' die Kerzen, das Läuten bei der Wandlung sowie die Gabenbereitung ebenfalls selbst ausprobieren.

Anschließend waren alle Kinder noch ins Pfarrheim auf gemeinsame Spiele und Pizza eingeladen. Nach dem erlebnisreichen Nachmittag, hofft das Betreuungsteam, dass sich möglichst viele von den interessierten Kindern für den Dienst als Mini entscheiden.



Bericht/Fotos: Simone Gigl



## Waerlandhaus 'HÄLSA'

Das kleine Kurhaus im Landkreis Regen

Naturheilpraxis - Belegbetten

- Naturheilkundliche Behandlungen
- Gewichtskontrolle
- Aufbau- und Ausleittherapien

Ecklend 3 - 94209 Regen  
Telefon +49 (0)9921 9499912  
Email: [info@waerlandhaus.com](mailto:info@waerlandhaus.com)

## GABY'S HAARMODEN

Gaby Bschlagengaul

Laiflitz 2 · 94259 Kirchberg · Tel./Fax 09927/1276

**Der Friseur für die ganze Familie!**

Allen unseren Kunden  
ein gesegnetes  
Weihnachtsfest  
und ein friedliches  
Jahr 2024!



☆  
**Betriebsurlaub**  
vom 23.12.23 bis 05.01.24  
geschlossen!

ERNST+SITZBERGER-IMMOBILIEN AG

09921/905393

www.ernst-sitzberger.de



**50 Jahre geballte Erfahrung  
Profitieren auch Sie davon!!**

Wir suchen für vorgemerkte und schnellentschlossene Interessenten Wohnhäuser, Eigentumswohnungen, Anwesen sowie land- und forstwirtschaftliche Grundstücke

**AUTOHAUS PERL**  
FLORIAN PETER  
EINE GUTE WAHL.

Von Herzen himmlische Weihnachten und einen traumhaften Start ins neue Jahr

*Ein herzliches Dankeschön den Mitarbeiter/n/innen der Gemeinde Kirchberg im Wald,  
allen Schriftführenden der örtlichen Vereine für ihre Arbeit und die gute  
Zusammenarbeit beim Erstellen des Gemeindeblattes "Schaufenster".*

*Nicht zuletzt ein Dank allen Anzeigenkunden-/kundinnen, ohne sie könnte das Blatt nicht erstellt werden,  
denn sie leisten eine wertvolle finanzielle Unterstützung, deshalb bitten wir besonders um die  
Beachtung der Inserate!*



**Wir wünschen  
allen frohe Festtage zu Weihnachten  
sowie Glück und Gesundheit  
im neuen Jahr.**



*Ihre Druckerei Holler, Dalken*

**herbert  
Aulinger**  
Fußboden Parkett  
*....perfekt verlegt!*

Raindorfer Str. 1 | 94259 Kirchberg  
Tel. 09927 9504640

**Entdecke  
die Welt  
der Böden**

in unserer  
Ausstellung

... oder unter:  
[www.boden-aulinger.de](http://www.boden-aulinger.de)



**Betriebsruhe**  
vom 02.01. bis einschl. 05.01.2024  
Ab Mo., 08.01.2024  
sind wir wieder für Sie da!

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein friedvolles, gesundes neues Jahr.

## Vereinsnachrichten

### Weihnachtsfeier des Soldaten- u. Kriegervereins Kirchberg i. Wald



Ganz wie früher konnte dieses Jahr wieder die traditionelle Weihnachtsfeier des Soldaten- und Kriegervereins Kirchberg i. Wald mit Versteigerung und Ehrungen von langjährigen Mitgliedern am 1. Advent-Samstag im Gasthaus "Zum Amthof" stattfinden.

Max Zitzler konnte dazu die Abordnungen des Trachtenvereins, der Reservistenkameradschaft und der FFW Kirchberg recht herzlich willkommen heißen. Unter den Gästen waren auch der amtierende Landrat Dr. Ronny Raith und 3. Bürgermeister Werner Ulrich-Weiß. Der Fahnenmutter Maria Bauer dankte der Vorstand recht herzlich mit einem bunten Strauß Blumen.

Für den seit der letzten Weihnachtsfeier verstorbenen Kameraden Ludwig Herbst wurde zum Gedenken eine Schweigeminute eingelegt.

Vor der Sachversteigerung konnte der Vorstand zusammen mit der Fahnenmutter Maria Bauer den Mitgliedern Christian und Reinhard Bauer und Gerhard Gaag (25 Jahre), Helmut Huber (40 Jahre), Josef Weber (50 Jahre) und Hermann Kroiß (60 Jahre) für ihre Vereinstreue danken und den Anwesenden Ehrenkreuz mit Urkunde überreichen.

Nach adventlicher Einstimmung mit Gedichten und einem Lied leitete der Vorstand zur Sachversteigerung über, die er und Christian Bauer zügig und unterhaltsam durchzogen. Die verschiedenen Schmankerl brachten sie flott an Mann und Frau. Der geschmückte Christbaum fand ebenfalls die gewohnten Abnehmer bis ihn die Fahnenmutter für sich mit nachhause nehmen konnte.

Den Christbaum für das Kriegerdenkmal und die Versteigerung hatte dieses Jahr der Vorstand dem Verein gestiftet und Michael Geiß kommt wieder für die Beleuchtung auf, wofür ihm der Vorstand recht herzlich dankte. Auch sprach er den Sachspendern, der Metzgerei Fürst, der Brauerei Falter, Landmaschinen Oswald sowie allen Privatpersonen seinen Dank aus. Für die musikalische Begleitung der Veranstaltung konnten wieder Eugen Sterl und Daniela Sitzberger gewonnen werden.

Zum Schluss der Feier wünschte der Vorstand noch allen anwesenden Gästen eine gesegnete Advents- und Weihnachtszeit sowie ein gutes Neues Jahr 2024.

*Bild und Bericht A.B.*

### Der Soldaten- und Kriegerverein Kirchberg i. Wald

*wünscht allen seinen Mitgliedern,  
Freunden und Gönnern  
ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein mit Glück und Gesundheit  
erfülltes Neues Jahr 2024.*

*Die Vorstandschaft*



Schöfweg • Freundorf 11

Tel.: 09908/90 59 720

[www.gigl-heizung.de](http://www.gigl-heizung.de)

[info@gigl-heizung.de](mailto:info@gigl-heizung.de)



### Boarisch Tanzn – Schee wars



Am Kathrei-Tag, der 25. November, luden die Trachtenvereine Raindorf und Kirchberg, gemeinsam mit der Blaskapelle Kirchberg, Jung und Oid zum Boarisch-Tanzn in den Amthof ein, um das letzte Mal für dieses Jahr das Tanzbein zu schwingen.

Da es auch Walter Prinz ein Anliegen ist, diesen alten Brauch nicht in Vergessenheit geraten zu lassen, spielte er mit seiner Musikkapelle zünftig auf. Neben ein paar wenigen Volkstänzen, standen vor allem Walzer, Polka und Zwiefache auf dem Programm.

Leider sprach man mit dieser Veranstaltung nicht die große Bevölkerung an, ein schöner Abend war es trotzdem. Deshalb ein herzliches Vergelts Gott an die Vereinsmitglieder der beiden Trachtenvereine, an alle Besucher und Helfer und natürlich an die Musiker und Musikerin.

*Bericht/Foto: Bianca Zaglauer*

*Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr!*

## Betriebsbesichtigung bei der Firma Mesutronic und der Zimmerei Holzbau Schiller



Vor den Landtagswahlen lud der CSU-Ortsverband Kirchberg, unter der Führung von Jakob Binder, zu einer Betriebsbesichtigungstour ein. Erfreulich dabei, dass sich auch der CSU-Kreisvorsitzende und Landtagskandidat, Dr. Stefan Ebner zu den Besichtigungsterminen eingefunden hatte. Christian Boxleitner, der neue Geschäftsführer bei Mesutronic begrüßte die CSU-ler in der Eingangshalle. Mit dabei auch der ehemalige Geschäftsführer Karl-Heinz Dürrmeier, sowie Manfred Artinger und Erwin Engel. Das mittelständische Unternehmen präsentierte sich mit einem neuen Logo in der Branche: Food, Pharma, Hygiene, Kunststoff, Textil und Holz, so Christian Boxleitner, der zugleich per Power-Point das Unternehmen vorstellte. Metall raus, durch Metalldetektoren und Metallseparatoren. So bietet Mesutronic individuelle Systemlösungen zum Schutz von Produktionsanlagen, ohne Serienproduktion an. Die hergestellten Geräte erkennen zuverlässig alle Metalle als Einschlüsse oder lose Teile. Dabei könne der gesamte Produktionsprozess vollständig begleitet werden, von der Dosierung, Verarbeitung im Spritzgießen, in der Extrusion( hinausstoßen, hinausdrängen) oder beim Blasformen bis hin zur Qualitätskontrolle beim Warenausgang. Die neueste Entwicklung – Quickfron 07 RH untersucht Schüttgüter im freien Fall hochpräzise und ist ein Novum in Bezug auf Hygiene. Ein weiteres Top-Gerät in der industriellen Metallsuche ist der Metalldetektor P-TRON 03 FM. Dieser wird vor allem im Kunststoffbereich eingesetzt und inspiziert Granulate, Mahlgut, Regeneraten und Neuware in vertikaler wie horizontaler Saugförderleitungen. Mesutronic verfügt über eine herausragende Kompetenz Deutscher Ingenieurskunst, bietet nachhaltigen Service und hat sich als zuverlässiger Partner ein langjähriges Vertrauen auf dem Weltmarkt aufgebaut. Die Firma gehört seit 2019 der INDUS- Unternehmensgruppe an, hat derzeit 230 Mitarbeiter, davon rund 10 Prozent Azubis. Jakob Binder bedankte sich



bei Christian Boxleitner für den informativen Einblick in das Weltunternehmen und überreichte ein kleines Präsent.

Die zweite Betriebsbesichtigung erfolgte im Anschluss bei der Zimmerei Holzbau Anton Schiller in Oberfeld. Anton Schiller sen. Berichtete eingangs, dass die Zimmerei Schiller nun in die vierte Generation mit Anton Schiller jun. eintrete, was heute für ein Unternehmen schon be-

achtlich ist. Die Zimmerei wurde im Jahre 1949 gegründet und gehört heute zu einem der führenden Zimmerei-Betriebe in ganz Bayern. An die 60 Mitarbeiter sind im Unternehmen beschäftigt. Ausgebildet werden im Zimmerhandwerk, Dachdecker, Spengler und Bauzeichner. Mehrere Firmenerweiterungen wurden in den zurückliegenden Jahren getätigt. In einer Fertigungshalle für die Teilfertigung von Holzbauten steht eine der modernsten und computergesteuerten Abbundanlage. Die Verarbeitung von Holz ist nachhaltig und ökologisch sinnvoll, so Anton Schiller. Auch sorgen Holzbauten für ein angenehmes und gesundes Wohnklima. Das Unternehmen Holzbau Schiller bedient derzeit mehrere Großbaustellen im Raum München und Rosenheim. Verarbeitet wird hierzu astreines Leimholz. Um weiter entfernte Baustellen bedienen zu können, ist ein dazu gehöriger größerer Fuhrpark nötig, so Schiller. Das Unternehmen verfüge somit über dementsprechende Sattelzüge und einen eigenen Autokran. Besorgniserregend ist der Rückgang beim Wohnungsbau oder Haussanierungen in unserer Region, da kleinere Unternehmen schon ersichtliche Schwierigkeiten haben. Bei Herrn Schiller bedankte sich Jakob Binder ebenfalls mit einen

Präsent für den interessanten Einblick in die Abläufe der Zimmerei. Beide besichtigte Firmen klagten über die zunehmende Bürokratie, die gestiegenen Energie – und Materialkosten. Auch wünschten sie sich von Seiten der Politik, das Entscheidungen

*Bericht: R. Oswald, Fotos: J. Binder/ R. Oswald*



- ❖ Fliesenverlegung
- ❖ Badsanierungen
- ❖ moderne Wandgestaltung mit Natur-/Kunststein
- ❖ Kachelöfen
- von modern bis traditionell
- zur Heizungsunterstützung
- Ausmauerung bestehender Heizeinsätze

**Dirk Reinke**

Schönberger Str. 23  
94259 Kirchberg i.W.

Tel./Fax 0 99 27/90 31 22  
Mobil 0160 / 18 50 453

**KACHELÖFEN & FLIESEN**

Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr!

*fair und günstig*

**AD AUTO DIENST GLASS**  
Kfz-Meister  
Betriebe  
Mitterbichl

*Frohe Weihnachten*

*Wir wünschen allen Kunden,  
Freunden und Bekannten unseres Hauses  
besinnliche Stunden zum Weihnachtsfest  
sowie Glück und Gesundheit für das Jahr 2024*

*Gleichzeitig möchten wir uns bedanken  
für das Vertrauen und die gute Zusammenarbeit  
im vergangenen Jahr.*

*Ihr ad Auto Dienst Team - Glass  
in Mitterbichl*

*Die Druckerei Holler*

dankt  
ihren Kunden  
für die gute  
Zusammenarbeit  
und Treue  
im vergangenen  
Jahr  
und wünscht  
allen ein

Betriebsruhe  
vom 27.12.23  
bis 07.01.2024

*Frohes  
Fest*

... und viel Glück und Gesundheit  
für das neue Jahr!

**holler dalken** ... und es passt!

**Druckerei**

Dalken 2  
94259 Kirchberg i. W.

Inh. Bernhard Holler  
Tel. 09908/89020  
Mail: info@hollerdruck.de



*Tasse mit Foto  
Kerze mit Foto  
Kissenbezüge  
mit Motiv*  
(ohne Kissenfüllungen)  
Lieferzeit: ca. 8 Tage

**AULINGER**  
MALERBETRIEB

*... frisch gestrichen*

FROHE WEIHNACHTEN UND EIN GESUNDES NEUES JAHR  
WÜNSCHT IHNEN IHR MALERBETRIEB AULINGER

[www.aulinger-maler.de](http://www.aulinger-maler.de)

## In 40 Jahren viel geleistet Jahreshauptversammlung des Wald-Verein Sektion Kirchberg

Zur Jahreshauptversammlung des Bayer. Wald-Vereins der Sektion Kirchberg wurde in die Pizzeria Rialto eingeladen. Vorstand Eugen Sterl zeigte sich erfreut über den guten Besuch. Er konnte Ehrenvorstand Sepp Oswald mit Frau, Ehrenmitglied Adolf Halser und 2. Bürgermeister Anton Schiller begrüßen.

Im Gedenken an die 2 verstorbenen Mitglieder erhoben sich die Mitglieder von ihren Plätzen.

Schriftführerin Johanna Rager informierte in ihren Bericht über das vergangene Vereinsjahr. Sie hat 62 Mitgliedern eine Glückwunschkarte zum Geburtstag geschickt, ferner berichtete sie das 2 neue Mitglieder in die Sektion aufgenommen wurden.

Wanderwart Willi Rager konnte über mehrere Wanderungen mit überwiegend guter Teilnahme berichten. Darunter die Faschingswanderung zum Waldcafe Ilse. Zum 40 jährigen Jubiläum lud man im März die Nachbar Sektionen zum Treffen ins Sportheim ein. Es war ein gemütlicher Abend mit Musik und Gesang und einen Rückblick auf 40 Jahre Wald-Verein, durch 2. Vorsitzende Alois Wenig. Im März war ein Treffen im Edeka Cafe angesagt und eine Gunthersteigwanderung von Stadl zum Guntherkircherl. Zum 40ig jährigen Jubiläum war eine Maiandacht in der Gotthartkapelle anberaumt die von Diakon Alfons Kopp und von Mitgliedern gestaltet wurde. Anschließend gab es ein gemütliches Beisammen sein in der Pizzeria. Er berichtete von einer Kapellenwanderung von Sommersberg über Furhtmühle, Obernaglbach nach Unternaglbach. Im Juli von einer Radtour am Donau-Ilz-Radweg von Eging bis Tittling. Eine Kulturfahrt im August nach Altnußberg mit Burg- und Museumsführung. Eine kleine Abordnung besuchte die Arberkirchweih. Im September war die Wanderung in die Steinklamm bei Spiegelau und am 3. Oktober die Wanderung zum Wagensohnriegel mit Besuch des Gottesdienstes gestaltet von der Wald-Verein Sektion Rinchnach anschließend wanderte man noch zum kleinen Wagensohnriegel.

Jugendwart und Kulturwart Alois Wenig erzählte vom Kinderferienprogramm das er in Unternaglbach gestaltet hatte. Und er hatte schon einen Vorschlag fürs nächste Jahr eine Fahrt nach Hauzenberg dort Gottesdienst mit Pfarrer Alexander Aulinger anschließend Besichtigung der Apostelbrauerei mit Museum.

Im Anschluss hatte Kassier Bernhard Holler das Wort. Er informierte über die aktuellen Einnahmen und Ausgaben des Vereins und es konnte ein kleines Plus erzielt werden. Die Prüfer Resi Simböck und Ferdinand Mader bescheinigten ihm eine tadellose Kassenführung. Seine Entlastung erfolgte einstimmig.

Vorsitzender Eugen Sterl dankte der gesamten Vorstandschaft für die geleistete Arbeit, er hielt einen kurzen Rückblick über die 40 Jahre der Sektion. Gegründet wurde sie im Oktober 1983 durch den jetzigen Ehrenvorsitzenden Sepp Oswald, der 30 Jahre, bis 2013 Vorsitzender war. Unter seiner Führung wurden mehrere Gedenk- und Geschichtstafel angebracht, 1993 der Bayerwaldtag ausgerichtet. Die Dach und Turmsanierung an der Gotthardkapelle wurde durchgeführt. Ein Gipfelkreuz und ein Gedenkstein am höchsten Punkt am Kirchaberg wurde aufgestellt und eine Handwerkersäule am Amthofplatz. 2020 anlässlich des 200 jährigen Bestehen der Gotthardkapelle wurde ein Gedenkkreuz aufgestellt.

Da wir im letzten Jahr vom Deutschen Wanderverband kritisiert wurden, dass unsere Wanderwege unzureichend markiert sind, gingen wir heuer daran dies aus zu führen. Durch die Unterstützung der Gemeinde und unseren Mitgliedern konnten die Mängel in diesem Jahr behoben werden. Er berichtete dass die Kontrolle in den letzten Tagen wieder vor Ort war und alles in Ordnung gefunden hatte.

2. Bürgermeister Anton Schiller war erfreut über die Arbeit in der Sektion und er bedankte sich besonders für die Übernahme

und Ausführung der Wegemarkierung.

Es folgte die Ehrung langjähriger Mitglieder für 25 Jahre und 40 Jahre Mitgliedschaft.

Zur adventlich, weihnachtlichen Sitzweil am Samstag, den 23. Dezember lud der Vorsitzende ein ins Sportheim des SV Kirchberg.

Die Versammlung klang mit dem gemeinsam gesungenen Lied „Mir san vom Woid dahom“ aus.

### Geehrt wurden mit Urkunde und Anstecknadel für 25 Jahre Mitgliedschaft:

Josef Schiller und Marianne Schiller

### Für 40 Jahre Mitgliedschaft:

Josef Oswald, Hildegard Oswald, Erhard Pfeffer, Ferdinand Pfeffer, Renate Sterl, Josef Wiederer, Jakob Binder, Andreas Hartl jun., Andreas Hartl, Friedl Hartl, Erna Hartl.

*Elisabeth Sterl*



von links: 2. Bürgermeister Anton Schiller, Erhard Pfeffer, Friedl Hartl, Andreas Hartl jun., Josef Oswald, Ferdinand Pfeffer, Jakob Binder, Andreas Hartl, Josef Schiller, Marianne Schiller, Hildegard Oswald, Josef Wiederer, Erna Hartl, 1. Vorsitzender Eugen Sterl.



# EBNER

GÜNTHER EBNER - Kirchberg - Hirtenweg 1

- Moderne Farbgestaltung
- Rigipsarbeiten
- Bodenverlegung
- Innenausbau



**Wir wünschen allen frohe Weihnachten  
und ein glückliches Neues Jahr.**

**Tel. 0 99 27 / 83 41 · Fax 0 99 27 / 95 08 08  
Mobil 01 75 / 9 76 52 01**

# Der „Untermittendorfer Wolf“ ist wieder zurück!

Der „Untermittendorfer Wolf“ zeigte sich dieses Jahr nach langer Pause wieder von seiner starken Seite. Alt und Jung übten sich in Brauchtum und Dorfgemeinschaft. Zur Entstehung dieser neuen Stärke ein kurzer Rückblick:



Die verbotsdurchtränkten Corona-Jahre zeigten Ihre Folgen. Zwei Jahre war nichts passiert und der Wolf als wichtiges Brauchtum schien einzuschlafen. Einige Eltern, voran Frau Hintermair Stefanie und Frau Schiller Daniela, wollten dies 2021 jedoch für die Kinder nicht hinnehmen, und so trafen sie sich zu Martini am Dorfplatz. Jedoch fehlte a Hirta. Folglich wurde in diesem Jahr von dem damals angeschlagenen, jetzigen Hirta nur um den Dorfplatz geläutet, um zumindest aufzuzeigen, daß der „Untermittendorfer Wolf“ noch nicht am Ende war.

Im Folgejahr 2022 zeigte sich dasselbe Problem. Brauchtumswillige Buam, jedoch kein Hirta! So übernahm auf Anfrage der Eltern der wieder genesene Hirta vom Vorjahr und führte den Wolf nach dem Vorläuten zwei Tage durch Untermittendorf mit Krönung des Einzuges in das Vereinsheim des FC Untermittendorf. Hier zeigte sich vor allem das Interesse und die Willensbereitschaft der Untermittendorfer Kinder und Jugend, welche mit sechzehn Glocken und Unterstützung der Eltern aufmaschierten, um ihr Brauchtum zu leben.

Von der Willensstärke der Jungen animiert, erwachte nun im Jahr 2023 die „Alte Garde“. Am Donnerstag wurde eingeläutet mit 32 Glocken maschierten von 6 - 45 Jahre die Untermittendorfer auf.

Am Freitag gingen 34 Glocken von Haus zu Haus. Vom Hintberger Weg beginnend zog der Wolf über die Kirchberger Straße am Auto Hartl vorbei und von der Untermittendorfer Feuerwehr gesichert zum Krummäcker. Hier wurde bei Rafaela Naujoks kurz



zur Stärkung eingekehrt. Danach ging es über die Kölblfeldstraße hoch, bis fast zum Ende. Die Krönung fand der Wolf am Freitag mit dem Einzug in die Hütte vom Kronschnabl Tobias, welcher zu Würstl, Semmeln, Brezn und allerlei Getränken einlud. Einige Wenige feierten und läuteten bis in die Morgenstunden.

Am Samstag, vom Vortag leicht dezimiert ging man mit 29 Glocken weiter die Runde. Der Verpflegungswagen, von den Untermittendorfern Damen gezogen, war ein stetiger Begleiter über den Zug vom Kirchplatz, Teile Kölblfeldstraße, Richtung Hochstraße, Bernecker Weg bis ins neue Baugebiet am Koppenbach. Krönung fand der zweite Abend im Vereinsheim FC Untermittendorf, in welchem, unsere Klingseis Silvana und Gerhard, bereits mit der Stärkung für den Wolf warteten. Auch hier wurde nochmals bis in die frühen Morgenstunden geläutet Ein herzliches „Vergelt's Gott“ sagt der Untermittendorfer Wolf den Einwohnern von Untermittendorf. Für Speis und Trank Herrn Schiller Patrick, Frau Rafaela Naujoks, Herrn Tobias Kronschnabl und Frau/Herrn Klingseis Silvana und Gerhard vom FC Untermittendorf, sowie der Freiwilligen Feuerwehr Untermittendorf für die Absperrung und den Eltern und Damen die sich stets um des Wolfes Wohl gesorgt haben. Viele Zusagen sind für nächstes Jahr bereits da und ein paar wenige müssen noch abgeholt werden, so dass der Wolf im nächsten Jahr noch wachsen dürfte, wenn es dann wieder heißt:

**Buam hat's oidsam do?**

**Geht koana mehr o?**

**Dann riat's Eich!**

*Bericht/Fotos: Da Hirta*



Deggendorfer Str. 1 - 94548 Innernzell, Tel. 08554/3453



*Frohe Weihnachten  
und viel Glück im neuen Jahr!  
Vielen Dank für Ihren  
Besuch!*

**So., 14.01.2024 ab 11.30 Uhr**  
**Bayerische Spezialitäten v. Buffet**  
mit hausgem. Apfelstrudel

**So., 21.01.2024 ab 11.30 Uhr**  
**Schnitzel-Variationen v. Buffet**

**Wir bitten um rechtzeitige  
Tischreservierung!**



# Informationen von den Feuerwehren



## Feuerwehrlernwelt Augsburg

Inmitten der Fuggerstadt Augsburg hat es sich ein Verein zur Aufgabe gemacht „die Feuerwehr“ der Bevölkerung näher zu bringen. Realisiert wird dies seit einigen Jahren in einer großen Industriehalle mit der Feuerwehrlernwelt.

Nach dem stress- und ereignisreichen Jahr für die Feuerwehr Kirchberg i. Wald lud der Verein die Kinderfeuerwehr „Feuerfische“ und die Jugendfeuerwehr zu einem Tagesausflug nach Augsburg ein, um eben diese Erlebnisswelt hautnah zu bestaunen.

Man startet eine Zeitreise von den Anfängen des Feuerwehrwesens mit Holzspritzen, über historische Uniformen und Fahrzeuge, bis hin zum modernen E-Löschfahrzeug.

Unterschiede von Berufs- und Freiwilliger Feuerwehr, Spezialisierungen wie Taucher oder Rettungsdienst, aber auch die Aufgaben der Rettungsleitstelle sind hier aufgezeigt.

Viele der Stationen sind interaktiv gestaltet. Sei es die einfache Spritzenwand, oder das Feuerwehrautorennen für die Kleinsten, der Hindernissparcour für die Jugend, der stockfinstere Raum für die angehenden Atemschutzträger, oder die Endlosleiter. Oft ist Anfassen und Ausprobieren, statt nur hingucken gefragt.

Highlight der Erlebnisswelt ist auf jeden Fall der „Flashover“-Raum. Hier können die Zuschauer live und ohne Schutzscheibe erleben, welche Energie und Hitze frei wird, wenn sich eine Flammenwalze an der Zimmerdecke ausbreitet.

Nach mehreren Stunden Aufenthalt und einer Stärkung im ansässigen Bistro ging es mit dem Bus und Busfahrer Ingo Buwa wieder nach Hause.

*Foto & Text FF Kirchberg i. Wald*



*Ich wünsche allen meinen Kunden ein erfolgreiches, gutes und gesundes Jahr 2024 und bedanke mich sehr herzlich für die mir erwiesene Treue.*

### Behandlung von:

Nagelwachstumsproblemen  
Hühneraugen und Druckstellen  
Hornhaut und Schründen  
Nägeln mit Pilzbefall  
eingewachsenen Nägeln  
Beratung bei Fußbeschwerden  
u.a.m.

Treuekarten  
Geschenkgutscheine

Auch Hausbesuchel

### Fußpflege

Ch. Ehlich

**Bergstr. 4  
94572 Langfurth**

Terminvereinbarung  
Tel. 0 99 08 / 87 16 195  
Handy 0151 - 20105912

*Ihre Füße  
in guten Händen!*



## Steuererklärung? Kein Problem.

Verschenken Sie kein Geld, denn ohne Einkommensteuererklärung gibt es keine Rückzahlung! Eine kostengünstige Alternative zum Steuerberater kann die Zuhilfenahme eines Lohnsteuerhilfevereins sein.

**Christian Zaglauer berät Mitglieder begrenzt nach § 4 Nr. 11 StBerG und erstellt dann die Einkommensteuererklärung.**

Altbayerischer Lohnsteuerhilfeverein e.V.  
Beratungsstellenleiter  
Christian Zaglauer



Im Langfeld 10  
94261 Kirchdorf-Abtschlag  
Telefon: 09928 / 90 35 75  
[zaglauer@altbayerischer.de](mailto:zaglauer@altbayerischer.de)



**KRONSCHNABL  
MOSAIK - NATURSTEINE**  
GmbH

- Pflasterbauunternehmen- Außenanlagen
- Sanierung - Renovierung
- Haustrockenlegung
- Dachbodenausbau
- Baggerarbeiten

Natursteinmaterialien + Betonpflaster

**Kompetente Beratung, Planung und Ausführung**

Kirchberger Straße 5, 94259 Untermittendorf  
Tel. 0 99 27/950 89 10, Fax 950 89 11  
Handy 0170/2729888



FEUERWEHR | Kirchberg i. Wald

*Christbaumversteigerung*

*am 26. Dezember 2023 um 19:30 Uhr  
im Gasthaus „Zum Amthof“  
in Kirchberg i. Wald*

*Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr  
wünscht Ihnen die Feuerwehr Kirchberg i. Wald*

*Zum Jahreswechsel möchten wir uns für Ihr  
entgegengebrachtes Vertrauen bedanken.  
Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten,  
viel Glück und stets gute Fahrt im neuen Jahr!*

**AUTOHAUS  
WEIDL & WEBER**  
Autofachbetrieb • Autolackiererei

Allhartsmais 18 94572 Schöfweg  
[www.peugeot-weidl-weber.de](http://www.peugeot-weidl-weber.de)

*Wir hoffen mit dem Einverständnis  
unserer Kunden, dass wir unsere  
Weihnachtsgeschenke wie die Jahre zuvor  
einer gemeinnützigen Einrichtung  
zukommen lassen.*

**Für Ihr Zuhause:**  
Ökostrom der Stadtwerke Deggendorf

**STADTWERKE  
DEGGENDORF**  
Die treibende Kraft

**Regional:** Als regionaler Versorger  
übernehmen wir Verantwortung vor Ort

**Nachhaltig:** Ökostrom  
aus 100 % Wasserkraft

**Fair:** Attraktive Preise und  
ausgezeichneter Service

Jetzt auch  
wieder außerhalb  
Deggendorfs  
verfügbar!

STADTWERKE DEGGENDORF GmbH  
Graflinger Straße 36 • 94469 Deggendorf  
[www.stadtwerke-deggendorf.de](http://www.stadtwerke-deggendorf.de)  
Folgen Sie uns auf Facebook!

# Jahresabschluss und Ehrenabend der Feuerwehr Kirchberg

## Ehrenkreuz des Deutschen Feuerwehrverbandes für Ehrenkommandant Alfred Binder

**Kirchberg.** Nach einem ereignisreichen Jubiläumswahljahr war es Zeit, Rückschau zu halten und Danke zu sagen. Die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Kirchberg, Fahnenmutter und Festdamen wurden daher zu einem großen Dankes- und Ehrenabend eingeladen.

„Ein Jahr voller herausragender Ereignisse und Eindrücke geht zu Ende“, mit diesen Worten konnte 1. Vorsitzender Dr. Ronny Raith die zahlreich erschienenen Feuerwehrler begrüßen. Für riesigen Einsatz haben die Mitglieder der Kirchberger Wehr zum Gelingen der zahlreichen Veranstaltungen aus Anlass des 150-jährigen Bestehens beigetragen. Hierfür gelte jedem Einzelnen ein ganz herzliches Vergelt's Gott, so Raith. „Ohne Eure tatkräftige Hilfe und Unterstützung wäre es nicht möglich gewesen, insbesondere das große Jubiläumswochenende von 7. bis 9. Juli 2023, aber auch alle weiteren Veranstaltungen zum Erfolg zu führen. Mit dem Jubiläum der Kinderfeuerwehr, die heuer 10 Jahre bestehen, dem Patenbitten bei den Kameraden der Mitterbichler Feuerwehr, dem Feuerwehr-aktionstag und dem Hallenfest konnten über das ganze Jahr 2023 Veranstaltungen angeboten werden, die auf große Resonanz und überörtliche Anerkennung gestoßen sind.“

Bürgermeister Robert Muhr blickte ebenfalls auf den Festreigen zurück und zollte Vorstandschaft und Festausschuss sowie allen Mitgliedern großen Respekt und Anerkennung. Auch der Vorsitzende der Kreisfeuerwehrverbandes Kreisbrandmeister Martin Sterl sparte nicht mit Lob für die Veranstaltungen im Zug des 150-jährigen Jubiläum der Feuerwehr Kirchberg. „Mit Euren Fest habt Ihr Maßstäbe gesetzt“, so Sterl.

Dem KfV-Vorsitzenden fiel dann auch die ehrenvolle Aufgabe zu, verdienten Feuerwehrleuten im Kameradenkreis Ehrenzeichen zu verleihen. Der langjährige Aktivensprecher des Vereins, Christian Geiß, konnte die silberne Ehrennadel des Kreisfeuerwehrverbandes in Empfang nehmen. Ines Kronschnabl, seit Jahrzehnten in der Vorstandschaft engagiert und Schatzmeisterin der Feuerwehr wurde für Ihren Einsatz mit der goldenen Ehrennadel des Kreisfeuerwehrverbandes ausgezeichnet. Die beiden Kommandanten und Leistungsträger der Feuerwehr Kirchberg, KBM Tobias Ertl und Tobias Geiß, duften aus den Händen des Kreisvorsitzenden jeweils das silberne Ehrenkreuz des Bezirksfeuerwehrverbandes Niederbayern in Empfang nehmen.



Eine ganz besondere und überaus seltene Auszeichnung war dem Ehrenkommandanten Alfred Binder vorbehalten. Binder ist seit 50 Jahren unentwegt und mit größtem Einsatz für die Belange der Feuerwehr tätig. Von 08.01.1984 bis 24.02.2002 hat er für die Dauer von 18 Jahre Verantwortung getragen als 1. Kommandant der Feuerwehr Kirchberg i. Wald und gleichzeitig als Federführender Kommandant der Gemeinde Kirchberg i. Wald. Hervorzuheben ist dabei auch die Förderung der Jugendfeuerwehr sowie der professionellen Ausbildung der Feuerwehrdienstleistenden unter seiner Verantwortung. Auch nach dem altersbedingten Ausscheiden aus dem aktiven Feuerwehrdienst bringt sich Alfred Binder mit all seiner Erfahrung und seiner Tatkraft zum Wohl des Feuerwehrwesens und der Gemeinde ein. Maßgebliche Unterstützung hat der Neubau des Feuerwehrgerätehauses in 2017/2018 durch ihn bei Planung und Umsetzung erfahren. Bis heute ist er ein echter „Kümmerer“ im und um das neue Feuerwehrhaus. Neben der Verantwortlichkeit für den aktiven Dienst hat Alfred Binder hervorgehobene Funktionen im Feuerwehrverein ausgeübt. Bis heute bringt er die Anliegen und Sichtweisen der Mitglieder der Feuerwehrvereins als Passivensprecher in die Vorstandschaft ein. Dieser besondere Einsatz wurde gewürdigt mit der Überreichung des Ehrenkreuzes des Deutschen Feuerwehrverbandes in Silber, das Binder unter dem stehenden Applaus an die Uniform geheftet werden konnte.

*Bericht/Foto: Ronny Raith*

*Wir wünschen Ihnen  
eine friedliche  
Weihnachtszeit  
und ein  
gesundes neues Jahr*



**Oswald** ... ein Genuss.

[www.edeka-oswald.de](http://www.edeka-oswald.de)

Deggendorf Kirchberg

## „Zum Unfallfahrzeug VOR“

Aufgrund der Feierlichkeiten und der vielen Termine und Veranstaltungen um das 150jährige Gründungsfest legten die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Kirchberg i. Wald heuer beide Leistungsabzeichen in den Herbstmonaten ab. So kam es, dass erst vor wenigen Wochen das Leistungsabzeichen im Löscheinsatz erfolgreich abgelegt wurde, während kurz darauf das Abzeichen für die Technische Hilfeleistung an der Reihe war.

Zwei Gruppen mimten unter dem Druck der Stoppuhr den Einsatz mit dem technischen Gerät zur Befreiung eines verunfallten Autofahrers, sowie der Betreuung des Fahrers und das Absichern der Unfallstelle.

Weiterhin stehen für jeden Prüfling Zusatzaufgaben, wie die Geräteerklärung oder Erste Hilfe auf der Prüfliste.

Schlussendlich durften die drei Schiedsrichter Alois Wiederer, Martin Pfaller und Tobias Ertl allen Kameraden zur erfolgreich bestandenenen Leistungsprüfung gratulieren.

Teilgenommen in der Stufe 1 haben: Matthias Gigl, Lukas Hanny Teilnehmer der übrigen Stufen 2 bis 6: Johannes Huber, Simon Loibl, Jonas Neumeier, Florian Poschinger, Andreas Stangl, Felix Ulrich, Florian Ulrich, Stefan Zeilinger



Text & Foto: Feuerwehr Kirchberg i. Wald

**Italienische Pizzeria-Ristorante, Kirchberg** *Im Gebäude der Metzgerei Frisch*

**PICCOLO RIALTO** Inh. Natale Scalise  
Regener Str. 13 · 94259 Kirchberg i. Wald  
Alle Gerichte auch zum Mitnehmen  
**ab 17.00 Uhr HEIMSERVICE**

**Dienstag Ruhetag** **Tel. 0 99 27 / 90 36 21**

Langfurth 30 · 94572 Langfurth  
Tel. 09908 / 265 · Fax 09908 / 871221  
E-Mail: [gasthof.ranzinger@t-online.de](mailto:gasthof.ranzinger@t-online.de)  
Homepage: [www.hotel-ranzinger.de](http://www.hotel-ranzinger.de)

*Wir wünschen unseren Gästen  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes neues Jahr!*



**Frohe Weihnachten!**

Am Ende des alten Jahres möchten wir uns bei allen Förderern aus Geschäftswelt für Ihre Spenden anlässlich unserer Christbaumversteigerung bedanken.

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und für das kommende Jahr viel Glück und Erfolg.

Die Vorstandschaft der  
Freiwillige Feuerwehr  
Untermittendorf

## Kirchberger Feuerwehr besteht Leistungsprüfung Löscheinsatz

Zwei Löschgruppen der Kirchberger Feuerwehr, davon eine „Bronzegruppe“ – bestehend aus Kameraden, die zur Abnahme das erste Mal antraten- haben die Leistungsprüfung „Gruppe im Löscheinsatz“ absolviert. Die Schiedsrichter Martin Pfaller, Andreas Köstlmeier und Tobias Ertl nahmen sich Sonntagvormittag Zeit, um die Abnahmegruppen auf Fehlerpunkte und Einhaltung der Höchstzeit zu bewerten. Beide Gruppen nahmen den Löschangriff und eine Saugleitung in der Sollzeit vor. Weiterhin kamen noch Zusatzaufgaben wie Knoten und Stiche, Erste Hilfe oder Fragebögen hinzu. Nach der erfolgreichen Abnahme durch die Schiedsrichter durften diese den Teilnehmern zur erfolgreich bestandenen Prüfung gratulieren. Im Feuerwehrgerätehaus wurde anschließend gegrillt. Die Teilnehmer der Leistungsprüfung waren:

**Stufe 1:** Mathias Pauli, Alexander Reiß, Florian Seidl, Jonas Kraus, Jonas Geiß, Niklas Reinke

**Stufe 2 bis 6:** Matthias Gigl, Lukas Hanny, Johannes Huber, Simon Loibl, Jonas Neumeier, Florian Poschinger, Felix Ulrich, Florian Ulrich, Markus Zeilinger, Stefan Zeilinger

*Text & Foto: Feuerwehr Kirchberg i. Wald*



Quelle: „Bauerfeind AG“, Zoulenroda



## Bandagen machen mobil

... unterstützen Gelenke, Knochen, Muskeln, Sehnen und Bänder und lindern Schmerzen.

Zur Behandlung bei Schmerzen in Sprunggelenken, Knie, Wirbelsäule, Hand, Ellenbogen oder Schulter.

Sprechen Sie mit uns.  
Unsere Spezialisten beraten Sie gerne zu diesem Thema.

[www.leistungszentrum.com](http://www.leistungszentrum.com)



**Leistungszentrum** GmbH  
für Orthopädietechnik Osterhofen  
Herstellung, Reparatur und Vertrieb medizinischer Hilfsmittel

Plattlinger Straße 27 Tel. 099 32/90 98 70  
94486 Osterhofen info@leistungszentrum.com



Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr!



# Vorfreude ist einfach.

Der  
Unterschied  
beginnt beim  
Namen

wir sind den **Menschen** verpflichtet.  
50 Millionen Kunden mit 50 Millionen unterschiedlichen  
Bedürfnissen. Deshalb verkaufen wir nicht einfach Finanzprodukte, sondern  
erklären sie so, dass jeder sie versteht. Da, wo unsere Kunden  
sind, da sind auch wir zu Hause. Deshalb bieten wir nicht  
nur Sicherheit  
für ihr Geld, sondern

**Unterstützung** für die ganze **Region**.  
Als Finanzierungspartner Nr.1 fördern wir das Wachstum des  
Mittelstands und einen Großteil der Existenzgründungen  
in Deutschland. Das sichert Arbeitsplätze.  
Wir entwickeln  
die Lösungen  
von morgen, weil wir

an Sie und die **Zukunft** glauben. Schon heute haben wir  
zum Beispiel die meistgenutzte **Finanz-App**. Erleben  
Sie den Unterschied. Bei Ihrer Sparkasse vor Ort und  
auf [www.sparkasse.de](http://www.sparkasse.de)  
wenn's um Geld geht - **Sparkasse**

[sparkasse-regen-viechtach.de](http://sparkasse-regen-viechtach.de)

Wir wünschen  
Ihnen ein frohes  
Weihnachtsfest  
und ein gutes  
neues Jahr.

Wenn's um Geld geht

 Sparkasse  
Regen-Viechtach

## FFW Zell verschönert Feuerwehrhaus



Zell. Die Freiwillige Feuerwehr Zell hat sich in den letzten Tagen tatkräftig für die Verschönerung ihres Feuerwehrhauses eingesetzt. Die Fahrzeughalle, in der das Einsatzfahrzeug untergebracht ist, erstrahlt nun in neuem Glanz. Am ersten Tag wurde die gesamte Halle gründlich gereinigt und von Staub und Schmutz befreit. Am nächsten Tag wurde dann die Halle mit einem frischen Anstrich versehen und anschließend alles geputzt. Bereits im letzten Jahr hatte die FFW Zell das Obergeschoss des Feuerwehrhauses, in dem sich die Sozialräume, die Küche und der Schulungsraum befinden, gestrichen. Für das nächste Jahr ist geplant, das Feuerwehrhaus auch von außen zu streichen und so das Erscheinungsbild zu verbessern. Die FFW Zell bedankt sich bei der Gemeinde Kirchberg für die Unterstützung bei der Materialbeschaffung und sagt allen Helfern ein herzliches Vergelt's Gott.

*Text und Foto: Helml Gabriel*

## Spende für die FFW Zell

Die Freiwillige Feuerwehr Zell hat einen Grund zur Freude. Sie hat eine großzügige Spende von 500 Euro erhalten. Der Spender ist Norbert Gebhardt, Inhaber der Firma „A+P Deutschland GmbH“ aus Feldkirchen. Er ist vor kurzem nach Zell gezogen und wollte sich bei der FFW für ihren Einsatz bedanken. Die FFW Zell ist überglücklich über die Spende und wird sie in neue Ausrüstung investieren, um die Sicherheit und Effizienz ihrer Arbeit weiter zu verbessern. Die FFW dankt Norbert Gebhardt von ganzem Herzen und wünscht ihm alles Gute in Zell.



*Norbert Gebhardt (3.v.l.) bei der Übergabe der Spende  
Text und Foto: Helml Gabriel*

Wir wünschen  
*Frohe Weihnachten*  
und ein  
*glückliches neues Jahr!*



Unser Geschenktipp:  
**Ein Gutschein an Ihre Lieben,  
für ein schönes Zuhause!**

**RAUM-AUSSTATTUNG MANFRED KÖLBL**

- Fußböden • Polsterel
- Gardinen - Dekostoffe
- Sicht- und Sonnenschutz
- Markisen - Sonnensegel
- Insektenschutz • Tapeten

**KÖLBL**  
Wir setzen  
*Akzente.*

Hilgenreith • Hauptstraße 49 • 94548 Innernzell • Tel. 09908/89050 - Fax 89051  
www.koelbl-raumausstattung.de Mail: Koelbl-Raumausstattung@t-online.

➔ **Bitte beachten: Vom 27.12. bis 31.12.2023 geschlossen!**



**Bus Mietwagen Taxi**

**0171 / 777 00 65**

**Unsere Leistungen:**

- ➔ Ausflugsverkehr
- ➔ Linienverkehr
- ➔ Transferfahrten
- ➔ Taxi und Mietwagen
- ➔ Krankenfahrten
- ➔ Bestrahlungs- und Dialysefahrten alle Kassen

**Gewerbepark 8 Tel. 09920/180791**  
**94253 Bischofsmais Fax 09920/315464**  
**www.kleinbus-humpl.de**

*Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr!*

### Weihnachtlich ging's beim VdK zu Langjährige Mitglieder wurden geehrt



**Foto (Andrea Plenk)**

*Helmut Plenk, Anna Wagner, Bruno Pöppl, Inge Achatz, Katharina Zellner, Aurelia Grohmann, Josef Hagengruber, Walter Nirschl, Max Haseneder und Günther Brunn*

**Bischofsmais.** Am vergangenen Wochenende hat der VdK-Ortsverband Bischofsmais seine Mitglieder zur mittlerweile traditionellen Weihnachtsfeier in den Landgasthof Hirmonshof eingeladen.

Der Einladung waren sehr viele Verbandsmitglieder gefolgt und VdK-Kreisgeschäftsführer Helmut Plenk konnte alle ganz herzlich willkommen heißen.

Neben der hohen Geistlichkeit, die mit Pfarrvikar Bruno Pöppel vertreten war, konnte Plenk auch den 1. Bürgermeister Walter Nirschl und den stellvertr. VdK-Kreisvorsitzenden Max Haseneder sowie die Senioren- und Behindertenbeauftragte der Gemeinde Bischofsmais, Frau Katharina Zellner begrüßen. Als ganz besonderen Ehrengast konnte Plenk das Christkind der Gemeinde Bischofsmais, Aurelia Grohmann begrüßen. Das Christkind überbrachte an alle VdK-Verbandsmitglieder die Weihnachtsbotschaft und half dann auch bei den Ehrungen mit. Katharina Zellner erzählte schöne Weihnachtsgeschichten. Die Ehrengäste dankten der hervorragenden Arbeit des Sozialverbandes VdK und überbrachten die Weihnachtswünsche. Vorsitzender Plenk bedankte sich bei der Vorstandschaft vor allem bei seiner Stellvertreterin Anna Wagner. Auch an die Wirtin Frau Ingrid Zellner sprach Plenk für deren ständige Unterstützung seinen Dank aus. Bei der Weihnachtsfeier konnten dann auch noch viele langjährige Mitglieder geehrt werden. VdK-Kreisgeschäftsführer Helmut Plenk, Bürgermeister Walter Nirschl und Max Haseneder überreichten die Urkunden und die Anstecknadeln.

**Die goldene Ehrennadel für 20jährige Mitgliedschaft erhielt:**

Josef Hagengruber und Günther Brunn, 30jähriges konnte Frau Inge Achatz feiern, der mit der goldenen Ehrennadel mit Raute dafür ausgezeichnet wurde.

*Bericht/Foto: Helmut Plenk*

# RIBA

## Getränkemarkt

Wir wünschen allen  
ein friedvolles,  
gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein glückliches,  
gesundes neues Jahr.



Bei allen unseren Kunden bedanken  
wir uns herzlichst für das entgegen-  
gebrachte Vertrauen.

### RIBA Getränkemarkt

Fam. Pfeffer-Zaglauer

Raindorfer Str. 14 · 94259 Kirchberg i. W.  
Tel. 09927/1714 oder 903228

- Kipper - LKW
- Schotter - Splitte
- Sand - Kies
- Humusverkauf
- Tankstelle

JÜRGEN PESCHL GMBH

94261 Kirchdorf i. W. Marienbergstr. 26  
Tel.: 09928 - 902424 Fax: 09928 - 902425

Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr!

## Kirchdorfer Nachrichten

### Waldschützen Kirchdorf starten in der Bezirksklasse Bogen

Die Waldschützen Kirchdorf starten in diesem Jahr mit einer reinen Recurve Damenmannschaft in der Bezirksklasse Niederbayern. Nachdem sich die Herrenmannschaft der Kirchdorfer, die letztes Jahr noch in der Bezirksliga gestartet war, sich teilweise auf Compound umgestellt hat, wurde diese zurückgezogen. Um nicht den Nachwuchs gleich zu „verheizen“ haben sich die Kirchdorfer entschieden, eine Klasse tiefer neu zu starten.

Die neu Formierte Mannschaft besteht der Kirchdorfer besteht nun aus einer reinen Damenmannschaft.

Der erste Wettkampf fand in Deggendorf statt.

Schon bei der Anreise zum Wettkampf war die Nervosität und die Anspannung im Bus spürbar. Welche Mannschaften sind dabei, wie stark sind die Mannschaften und hoffentlich machen wir keine Fehler. All das ging unseren Mädels durch den Kopf. Nach dem die Bögen aufgebaut waren und sich die Schützen aufgewärmt hatten, konnte Trainer Günther Schmid durch beruhigende Worte und einfaches erklären der Regeln, die Mädels etwas runterfahren, um sich dann auf den Wettkampf zu konzentrieren.

Nach dem einschießen schien es etwas entspannter zu werden, da die Mädels einen guten Start hatten.

Der erste Wettkampf gegen Hunderdorf 2 war noch etwas wackelig für unsere Mädels. Trotz einiger kleiner Startschwierigkeiten konnte der erste Wettkampf mit 180:153 klar gewonnen werden.

Die Freude über den ersten Sieg war bei Emma Oswald, Tanja Mittermüller und Jenny Blöching riesengroß.

Der zweite Gegner, und als Favorit für den Aufstieg gehandelte Eichenlaub Frauenau, musste auch gegen die Kirchdorfer eine Niederlage einstecken. Kirchdorf gewinnt 201:188 Ringe.

Von da ab lief es immer besser, und die Kirchdorfer Mädels waren plötzlich vom Neuling zum Favoriten geworden.

Und so war es auch. Die Kirchdorfer gewannen alle Wettkämpfe an diesem Tag und stehen nun mit 14 : 0 Punkten auf Platz eins der Tabelle

**Kirchdorf : Riedlhütte** 198 : 183

**Kirchdorf : Aicha 2** 191 : 188

**Kirchdorf : Frauenau 2** 192 : 161

**Kirchdorf : Aicha 3** 204 : 173

**Kirchdorf : Freilos** 210 : 0

Am 07.01.2024 geht es nun nach Eggenfelden zum Rückkampf und da heißt es dann die Verteidigung der Tabellenspitze um den Aufstieg in die Bezirksliga zu schaffen.



Blick auf das Wettkampffeld Im Vordergrund die Waldschützen Kirchdorf gegen Aicha 2



Hinten Trainer Günther Schmid  
Vorne von Links Jenny Blöching, Emma Oswald, Tanja Mittermüller

Bericht/Fotos: Günther Schmid

**Eiglmeier Entrümpelungen**

**Telefon 0151 / 5247 5524**

Wir machen Entrümpelungen aller Art –  
einfach **kostenlos** Besichtigungstermin  
ausmachen.

**Eiglmeier Entrümpelungen**

Sandweg 48 • 94508 Schöllnach

Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr!



Alles aus  
einer Hand

Stickerei + Textildruck + Werbeartikel

### Wir veredeln Ihre Textilien!

Ob Stickerei, Flex-, Flock-, Sublimations-, Digital-, Thermodruck wir haben die richtige Technik im Haus, um Ihre Textilien optimal mit Ihrem Logo/Namen gestalten zu können.

**T-shirts, Polos, Jacken, Schürzen,  
Fleecejacken, Latzhosen, Hosen,  
Caps, Mützen, Handtücher, Kissen uvm.**

**holler dalken** - und es passt!

Inh. Bernhard Holler  
Dalken 2  
94259 Kirchberg i. W.

Tel.: 09908/89020 - Fax: 09908/89021 - Mail: [info@hollerdruck.de](mailto:info@hollerdruck.de) - Home: [www.hollerdruck.de](http://www.hollerdruck.de)



Noch kein  
Weihnachtsgeschenk?

Wie wär's mit einem  
Geschenk-Gutschein?

STUDIO

**REGEN  
BOGEN** \*

**Kosmetikstudio  
Cornelia Neumeier**

Lindenstr. 3  
94259 Kirchberg  
Tel. 09927 626

*Frohe Festtage* \* \* \* \* \*

*und ein gesegnetes Neues Jahr* \*

**AUTOteam**



# Kronschnabl

*Ihr Fahrzeug in guten Händen*

Wir bedanken uns  
bei unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten  
für Ihre Treue  
im vergangenen Jahr  
und wünschen  
frohe Weihnachten  
und ein gesundes erfolgreiches  
neues Jahr 2024.

**Auto Kronschnabl · Hackenfeld 5 · 94259 Kirchberg im Wald**



Bericht/Foto: Hartmut Wittenzellner

## Kirchberger Eisstockschießen beim Turnier des EC Blau-Weiß Thalmassing erfolgreich.



Die Mannschaft der Sparte Eis des SV Kirchberg startete am 26.11.2023 frühmorgens nach Regensburgum beim Turnier des EC Blau-Weiß Thalmassing mit zu punkten. Die Schützen Hans Eichinger, Alex Pauli, Georg Pfeffer und Roland Fischl kamen in der Donau-Arena sehr gut ins Spiel und zeigten während des ganzen Turniers eine geschlossene Mannschaftsleistung durch konzentriertes Wirken mit gekonnter Taktik. Somit konnte sich die Moarschaft am Ende des Tages den Gruppensieg sichern. Freudestrahlend nahm man bei der Siegerehrung die Glückwünsche zum 1. Platz in Gruppe A an.

### Die erstplatzierten der beiden Gruppen je 13 Mannschaften:

#### Gruppe A:

Platz	Mannschaft	Punkte
1.	SV Kirchberg	19:5
2.	EC Altwasser Windorf	17:7
3.	SSV Roßbach-Wald	16:8

#### Gruppe B:

Platz	Mannschaft	Punkte
1.	TSV Velden	23:1
2.	EC Beratzhausen	18:6
3.	TSV Falkenstein	17:7

Gratulation an die Mannschaft zu diesem Erfolg! Stock Heil!



Suche ab sofort für Objekt in Kirchberg

**Reinigungskraft** (520,00 € Basis)

Tarifliche Bezahlung

Interessiert, dann melde dich bei

**Gebäudereinigung Köstlmeier**

Handy Nr. 0160 970 902 32

## Nachruf



Der Heimat- und Volkstrachtenverein „Gotthardsbergler“  
nimmt Abschied  
von seinem langjährigen Mitglied

**Christa Ulrich** aus Kirchberg

Als treues Mitglied des Vereins,  
dem sie bereits am 1979 beigetreten ist,  
halten wir ihr stets ein ehrendes Andenken.

Die Vorstandschaft



## DFB-Sonderehrung für Elisabeth Mader



Elisabeth Mader vom SV Kirchberg im Wald ist mit der DFB-Sonderehrung ausgezeichnet worden. Seit unzähligen Jahren ist sie nicht mehr wegzudenken beim SV. Schon seit 1986 unterstützt sie an der Seite ihres Mannes den SV bei vielen Feiern des SV im Sportheim. Seit Jahrzehnten unterstützt sie ehrenamtlich beim Kioskverkauf. Durch ihre freundliche, ruhige und hilfsbereite Art trägt sie maßgeblich zum vereinsinternen Miteinander bei. Der SV Kirchberg im Wald möchte sich auch auf diesem Weg bei Elisabeth herzlich bedanken und zur verdienten Ehrung gratulieren.

Bericht/Foto: Thomas Stangl

## Vereinsmeisterschaft des ESC Zell

Ende September führte der ESC Zell seine Vereinsmeisterschaft auf den eigenen Stockbahnen durch. Die Vorstandschaft freute sich über die zahlreiche Beteiligung von 20 Mitgliedern.

Nach der Auslosung der Teams wurde in einer Doppelrunde der diesjährige Vereinsmeister ermittelt. Vereinsmeister wurde das Team um Sonja Lang, Franz Göstl, Marcus Wagner und Martin Pfaller. Nach der Siegerehrung gab es für alle Beteiligten einen Schweinebraten aus dem Dorfbackofen. Für die Zubereitung des guten Essens bedankt sich der Verein nochmals recht herzlich bei Gerhard Penn. Die Mitglieder saßen am Abend noch lange zusammen und ließen den gelungenen Tag ausklingen sowie die vergangene Sommersaison Revue passieren.



Von links: Martin Pfaller, Sonja Lang, Franz Göstl, Marcus Wagner, 2.Vorstand Alexander Schadenfroh

Bericht/Foto Florian Sedlmeier

## ESC Zell gratuliert zur Hochzeit

Am 27.Oktober gaben sich unser aktives Vereinsmitglied Michaela und Tobias das Jawort. Ein Teil unserer Mitglieder überraschte das Brautpaar nach der standesamtlichen Trauung im Haus der Bienen und gratulierte im Namen des ESC Zell zu diesem schönen Ereignis. Liebes Brautpaar, nochmals herzlichen Glückwunsch und alles Gute für die Zukunft wünscht euch der ESC Zell. Wir freuen uns auf viele kommende Erlebnisse, die wir mit euch in unserem Vereinsleben teilen dürfen.



Das Brautpaar mit den Mitgliedern des ESC Zell

Bericht/Foto Florian Sedlmeier



### Unsere Gemeindeblätter im Verbund

bieten Werbemöglichkeiten in verschiedenen Gemeinden aus 3 benachbarten Landkreisen!

Schauen Sie doch mal auf unsere Homepage

[www.hollerdruck.de](http://www.hollerdruck.de)

## Trauerhilfe Rager

*Sich auf den anderen einzulassen,  
ihm tröstend die Hand zu reichen  
und ihn spüren zu lassen, da ist  
jemand, der ihm seine Hilfe anbietet,  
unaufdringlich und doch bestimmt  
und kompetent –  
das ist unsere Philosophie,  
zu helfen und beizustehen.*

### BESTATTUNGEN

Petra und Josef Rager

Stadl 10 -

Tel. 0 99 27 / 16 90

Mobil 01 76/27 21 41 63

[www.bestattungen-rager.de](http://www.bestattungen-rager.de)





Bericht/Foto: Verena Müller

## Tennisclub Kirchberg gratuliert zur Geburt von Melissa Huber



Der Tennisclub Kirchberg gratulierte ganz herzlich zur Geburt von Melissa Huber, die am 20.09.2023 das Licht der Welt erblickte. Die stolzen Eltern, Christina und Martin Huber aus Unternagelbach, freuen sich über den neuesten Zuwachs in ihrer Familie.

Der TC Kirchberg ließ es sich nicht nehmen, die glücklichen Eltern persönlich zu beglückwünschen. Neben den herzlichen Gratulationen überreichte der Tennisclub ein Geschenk für die kleine Melissa. Der TC möchte sich an dieser Stelle nochmals herzlich für die Gastfreundschaft bedanken und wünscht der jungen Familie alles Gute für die Zukunft!

## Malerbetrieb Vrána Petr



**Wir führen aus:**

**Malerarbeiten Fassaden + Innenräume  
Trockenbau, Sanierungsarbeiten und  
kleine Verputzarbeiten**

**Tel. 00420 602 368 646**

5. Kvetna 480 · CZ 34201 Susice · e-Mail: malvrana@seznam.cz  
Deutsche Postanschrift: Ferdinand-Neumaier-Str. 8 · 94259 Kirchberg i. Wald

## Die Freiwillige Feuerwehr Mitterbichl

*wünscht allen Mitgliedern,  
Freunden und Gönnern  
ein frohes, gesegnetes  
Weihnachtsfest und ein  
glückliches, gesundes  
neues Jahr 2024.*

 Metzgerei  
**Fürst**

wünscht Ihnen  
ein leckeres  
Weihnachtsfest



Amthofplatz 5 94259 Kirchberg i.W. Telefon: 09927 797 Mo./Sa. 6:00 – 12:30 Uhr; Di./Mi. 6:00 – 14:00 Uhr; Do./Fr. 6:00 – 18:00 Uhr

# Geburtstags-Jubiläen

## Dorfverein Ebertsried gratulierte zum 80. Geburtstag

80

Am 23. Oktober wurde unser Mitglied Reinhard Gebell 80 Jahre alt. Die Geburtstagsfeier fand dann am 28. Oktober im

Sportheim des SV Kirchberg statt, wohin der Jubilar eingeladen hatte.

Im Kreise seiner Familie, Verwandten, die zu diesem Anlass eigens aus Berlin und sogar aus Amerika angereist waren, sowie Vereinsabordnungen wurde zünftig gefeiert.

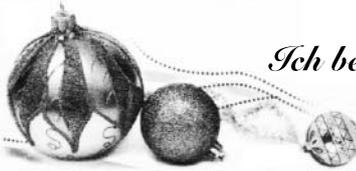
Für die musikalische Umrahmung sorgte Alleinunterhalter Dominik Datzmann aus Schöllnach, der mit seinem Repertoire den Geschmack der Anwesenden traf und sie sofort zum Tanzen animierte.

Von Mitgliedern des Sportvereins wurde ein reichhaltiges Kalt- Warmbuffet aufgebaut sowie Getränke serviert.

Eine kleine Abordnung des Dorfvereins folgte gerne der Einladung und überbrachte dem Jubilar die besten Glückwünsche sowie ein kleines Geschenk.

Reinhard ist seit seinem Zuzug aus Berlin Mitglied des Vereins und nimmt, soweit es ihm möglich ist, am Vereinsleben teil.

Lieber Reinhard, für die Einladung und die hervorragende Bewirtung möchten wir uns herzlich bedanken und wünschen dir weiterhin beste Gesundheit und viel Glück.



## Salon Bärbl

Kölblfeldstr. 24  
94259 Kirchberg

Tel: 0 99 27 / 1786

Termine nach Vereinbarung

### Öffnungszeiten:

Di - Sa 8.00 - 15.00 Uhr

Mi 16.00 - 18.00 Uhr

Montag geschlossen

*Ich bedanke mich bei meiner Kundschaft  
für Ihr Vertrauen und  
wünsche allen frohe Weihnachten  
und ein gesundes neues Jahr.*

## GEBURTSTAGS-INFO



60

Gratulieren durften die Sportschützen Kirchberg dem Schützenbruder und langjährigen Mitglied Hartmut Witzenzellner aus Kirchberg, er feierte mit Familie, Freunden und Bekannten im Pfarrheim in Kirchberg seinen 60. Geburtstag. Natürlich war eine

Abordnung der Schützen herzlich eingeladen. 1. Schützenmeisterin Beate Schuster überbrachte die Glückwünsche, sie überreichte ein Geschenk und wünschte dem Hartmut alles Gute, Gesundheit, Glück und Zufriedenheit auf dem weiteren Lebensweg.

Auf diesem Wege möchten wir uns nochmal recht herzlich für den schönen Abend und die hervorragende Bewirtung bedanken.



v.l.: Thomas Gigl, Jubilar Reinhard Gebell, Claudia Weiß, Max Gigl  
Foto: Weiß, Text: M.G.



: 1. Schm. Beate Schuster mit Jubilar Hartmut Witzenzellner und eine Abordnung der Schützen

Bericht/Foto: F. Geiß

### WALD SCHNEIDEREI

Meisterbetrieb

Cornelia Bergmann

Florianweg 1

Änderungen aller Art

Neuanfertigungen



94259 Kirchberg im Wald

### Öffnungszeiten:

Mo, Mi, Do,

10 - 12 Uhr

14.30 - 17.30 Uhr

Fr: 10 - 13 Uhr

Samstag geschlossen

Tel.: 09927 / 9031068

Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr!

# Geburtstags-Jubiläen

## Gratulation zum 60. Geburtstag an den Trachtler Hartmut Wittenzellner

60

Hartmut Wittenzellner lud zu seinem Ehrentag viele Gäste aus Familie, Verwandten, Bekannten und natürlich Vereinen ins Pfarrheim ein. Die Trachtler freuten sich sehr, bei Hartmuts Feierlichkeiten, der seit mehr als 51 Jahren dem Verein die Treue gehalten hat, dabei sein zu dürfen. Auch wenn einen Tag nach der Wolfauslasser-Nacht, es eine Herausforderung zum weiteren Feiern war, ließen es sich der Vorstand und der Ehrenvorstand nicht nehmen, ihm persönlich die Glückwünsche im Namen der „Gotthardsbergler“ Kirchberg zu überbringen. Bei hervorragender Bewirtung, musikalischer Umrahmung und unterhaltsamer Gesellschaft, verbrachte man gern einige Stunden.

Bericht/Foto: Bianca Zaglauer



## Glückwunsch zum 90ten



90

Unserem Mitglied Gigl Georg, bekannt als Brame Schos, durften wir zu seinem 90. Jubeltag recht herzlich gratulieren. Für die Einladung zu seiner Geburtstagsfeier und die geselligen Stunden bedankt sich die Freiwillige Feuerwehr Kirchberg i. Wald recht herzlich. Mittlerweile 68 Jahre ist Georg der Feuerwehr Kirchberg treu, dafür ein herzliches Vergelt's Gott. Für die Zukunft wünschen wir selbstverständlich alles Gute und stets Gesundheit.

Foto & Text FF Kirchberg i. Wald

## FAHRSCHULE



## in Kirchberg und Lalling

Regener Str. 13 - 94572 Kirchberg  
Kirchplatz 3 - 94551 Lalling

### Anmeldung u. Info:

Telefon 0 99 27/ 660

Handy 0171/3 11 38 97

oder während der Unterrichtszeit

Unterrichtszeiten:

Kirchberg: Di. u. Fr. 19.00 - 20.30 Uhr

Lalling: Di. u. Do. 19.00 - 20.30 Uhr

*Zum Jahresende danken wir unseren Kunden für das erwiesene Vertrauen und die gute Zusammenarbeit und wünschen ein frohes Weihnachtsfest und allzeit gute Fahrt im Neuen Jahr.*



Wie bieten Ihnen vorschriftsmäßige, gewissenhafte Ausbildung in allen Klassen.

Unterrichtsbeginn ab 09. Januar 2024

**Ihre Fahrschule Ertl**




**ZUR POST**  
Lalling

- Gasthof
- Biergarten
- Saal
- Stadel
- Zimmervermietung

**IDEAL FÜR DEINE VERANSTALTUNG BIS 260 PERSONEN**

**Winter Öffnungszeiten 15.10 - 15.04**  
Täglich ab 17:00 Uhr geöffnet  
Sonn & Feiertags 11:00 - 15:00 Uhr  
Mittagstisch von Mo - Do 11:30 - 14:00 Uhr

Hauptstraße 8    Tel. 09904/292970  
94551 Lalling    Mail: info@zur-post-lalling.de  
**MEHR INFOS UNTER: [www.zur-post-lalling.de](http://www.zur-post-lalling.de)**

**Da geht die POST ab!**




**Der neue Mitsubishi COLT**

ab **15.990 EUR<sup>1</sup>**



**COLT BASIS 1.0 Benzin 49 kW (67 PS) 5-Gang**

**5 JAHRE HERSTELLER GARANTIE\***

\*5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter [mitsubishi-motors.de/herstellergarantie](http://mitsubishi-motors.de/herstellergarantie)

**Kraftstoffverbrauch (l/100 km) COLT BASIS 1.0 Benzin 49 kW (67 PS) 5-Gang** Kurzstrecke 6,4; Stadtrand 4,9; Landstraße 4,5; Autobahn 5,7; kombiniert 5,3; CO<sub>2</sub>-Emission (g/km) kombiniert 119. **Werte nach WLTP.\*\***

\*\* Alle Angaben wurden nach VO (EG) 715/2007, VO (EU) 2018/1832 ermittelt. Der WLTP-Prüfzyklus hat den NEFZ-Prüfzyklus vollständig ersetzt, sodass für dieses Fahrzeug keine NEFZ-Werte und keine CO<sub>2</sub>-Effizienzklassen vorliegen. **Die tatsächlichen Werte hängen ab von individueller Fahrweise, Straßen- und Verkehrsbedingungen, Außentemperatur, Klimaanlageinsatz etc.; dadurch kann sich der Verbrauch erhöhen und die Reichweite reduzieren.** Weitere Informationen unter [mitsubishi-motors.de/colt1](http://mitsubishi-motors.de/colt1) | Unser Einführungs-Preis bei verbindl. Bestellung bis 30.12.2023. Nicht kombinierbar mit bereits als reduziert oder als Aktions-Preis gekennzeichneten Sonderangeboten oder anderen Werbe- und Rabattaktionen.



**Autohaus Grassinger GmbH**  
Hofbauer Straße 5  
94209 Regen  
Telefon 09921/94290  
[www.mitsubishi.autohaus-grassinger.de](http://www.mitsubishi.autohaus-grassinger.de)



Besuchen Sie unser **Ausstellungshaus**  
Große Auswahl an  
Zimmertüren, Fenster, Böden,  
Terrassendielen, Möbel,  
SpaStyling usw.

**Freitag 13.00 - 18.00 Uhr**  
**Samstag 9.00 - 12.00 Uhr**  
oder nach Termin

Allen unseren Kunden,  
Geschäftspartnern m. Familien  
frohe Weihnachten und  
ein gesundes, erfolgreiches,  
neues Jahr.



**MONTAGE**

- Fenster
- Türen
- Bodenbeläge

**SERVICE**

- Paneele
- Wohnmöbel
- Trockenbau

**Kohlberger**  
Kaltenbrunn 5 / 7  
94259 Kirchberg i. Wald  
www.montageservice-kohlberger.de

Mobil 0151 / 23 04 20 52  
Tel. 0 99 08 / 872 09 22  
Fax 0 99 08 / 872 09 21  
toni.kohlberger@t-online.de



**OPTIKLANG**  
Gute OPTIK. Perfekter STYLE.



**HAUPTSITZ SCHÖNBERG** ▲ MARKTPLATZ 12 ▲ TEL: 08554 2300  
**FILIALE GRAFENAU** ▲ BAHNHOFSTRASSE 19 ▲ TEL: 08552 9737120  
OPTIK-LANG@T-ONLINE.DE ▲ [WWW.OPTIK-LANG.COM](http://WWW.OPTIK-LANG.COM)



## Vorankündigung

11.02.2024 **Mama-AG**  
Kinderfasching von 14:00 bis 17:00 Uhr

## Veranstaltungen im Dezember 2023

- 22.12.2023 **SV Kirchberg**  
Weihnachtsfeier um 19:00 Uhr im Vereinsheim des SV Kirchberg
- 23.12.2023 **Wald-Verein Kirchberg**  
Waidlerische, weihnachtliche Sitzweil um 15.00 Uhr im SV Sportheim in Kirchberg
- 23.12.2023 **FFW Mitterbichl**  
Christbaumversteigerung im Feuerwehrgerätehaus Beginn 19.30 Uhr
- 24.12.2023 **FFW Kirchberg i. Wald**  
Das Licht von Betlehem von 14:30 bis 16:00 Uhr im Feuerwehrhaus
- 24.12.2023 **FFW Untermittendorf**  
Das Licht von Betlehem von 14:00 bis 16:00 Uhr im Feuerwehrhaus
- 26.12.2023 **FFW Kirchberg i. Wald**  
Christbaumversteigerung um 19:30 Uhr im Gasthaus „Zum Amthof“

## Veranstaltungen im Januar 2024

- 21.01.2024 **FFW Kirchberg i. Wald**  
Jahreshauptversammlung um 14:00 Uhr in der Schulaula der Grund- und Mittelschule
- 26.01.2024 **FFW Zell**  
Generalversammlung im Feuerwehrgerätehaus



## IMPRESSUM:

<b>Herausgeber:</b>	Holler-Druck, Inh. Bernhard Holler Dalken 2, 94259 Kirchberg i. Wald
<b>Kontakt:</b>	<a href="mailto:info@hollerdruck.de">info@hollerdruck.de</a> Tel. 09908 / 89020
<b>Auflage/Turnus:</b>	3500 Exemplare/erscheint ca. ab 20. des Monats
<b>Verteilung:</b>	Wird zur kostenlosen Mitnahme an öffentl. zugängl. Stellen in den Gemeinden Kirchberg i. Wald, Kirchdorf i. Wald, Rinchnach und Bischofsmais aufgelegt.
<b><a href="http://www.hollerdruck.de">www.hollerdruck.de</a></b>	Alle unsere Gemeindeinformationsblätter können auf unserer Homepage gelesen werden.
<b>kostenlos:</b>	Jeder Bericht, der uns über E-Mail zukommt, wird bis zu einer halben gedruckten Seite kostenlos veröffentlicht. Dazu noch ein Bild, 9 cm breit und 6 cm hoch, sind als 1 Freifoto zu rechnen. Das Frei-Foto ist schwarz-weiß!
<b>kostenpflichtig:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Inserate und auch Text-Werbung in Berichten</b> (Einladungen, Glückwünsche, Danksagungen, Sponsorendank)</li> <li>• <b>Texte welche länger als eine halbe gedruckte Seite</b> (inkl. dem Freifoto) sind. Die Kosten belaufen sich dem Platzbedarf entsprechend ab 3 €.</li> <li>• <b>Texte, die uns in Papiervorlage zukommen und daher abzutippen sind, werden mit einer Pauschale von 10 € berechnet.</b></li> <li>• <b>Fotos schwarz-weiß pro qcm 0,09 € / Farbe je qcm 0,20 €.</b> Sofern mehrere Bilder zu einem Bericht gehören, wird vom Gesamtpreis für das Freifoto ein Betrag von 5 Euro abgezogen. Bei Farbfotos behalten wir uns trotz Wunsch der Auftraggeber einen Farbdruck vor. Nur falls Platz auf den Farbbögen vorhanden ist.</li> </ul>
Berichterstattungen und Beiträge sind ein Sammelwerk aus Informationen von Gemeinde, Vereinen u. Einzelpersonen. Diese sind für den Inhalt ihrer Beiträge verantwortlich, müssen mit dem Verfasser gekennzeichnet werden. Bei Kürzelangaben sind die Verfasser mit der Bekanntgabe ihres Namens bei Nachfrage einverstanden. Die hier abgedruckten Beiträge müssen nicht immer der Meinung der Redaktion entsprechen. Datenschutz: Die Redaktion geht davon aus, dass bei eingesandten Beiträgen u. Fotos die Datenschutzrichtlinien eingehalten wurden, diese werden nicht mehr hinterfragt. Für unverlangt eingesandte Fotos und Vorlagen keine Haftung, Artikel, welche nach Meinung der Redaktion dem Charakter dieses Blattes nicht entsprechen, können zurückgewiesen werden.	
© Nachdruck bzw. weitere Datenverwendung, auch auszugsweise, nur nach Genehmigung der Redaktion oder auf Nachfrage beim Verfasser!	

## Was tut sich im Amthof?

**Trachtenverein Gotthardsbergler Kirchberg i. Wald**  
Jeden Freitag von 17.30 bis 19.00 Uhr **Tanzprobe für Kinder**

**Trachtenverein Gotthardsbergler Kirchberg i. Wald**  
Tanzprobe für Erwachsene (Jedermann und -frau) – ca. 2,5 Std. (Durchführung der Termine mit Trachtenverein absprechen!)

**Reservistenkameradschaft Vorstandsschaftssitzung**  
Jeden 1. Freitag im Monat um 20.00 Uhr im Bäckerstüberl

**„Die Waldbienen“ Vorstandsschaftssitzung**  
Jeden 1. Montag im Monat um 19.00 Uhr

**Spieleabend für Jung und Alt**  
Spieleabend – (Kartenspiele, Brettspiele - bitte die eigenen Lieblingsspiele, gerne auch die eigene Brotzeit mitbringen) Termin steht noch nicht fest, bitte Presse beachten

**Weitere Veranstaltungen sind nach jeweiliger Rücksprache auch freitags für die Allgemeinheit möglich**

# Weil nicht nur Geschenke von Herzen kommen



  
**ZURICH**

Gerne beraten wir Sie:  
**GD Anton Frisch/  
Albert Rechenmacher**

Molkereistr. 10  
94209 Regen  
09921/904080

[anton.frisch-regen@zuerich.de](mailto:anton.frisch-regen@zuerich.de)